

DIE ZEITUNG ZUM

587. Dresdner Striezelmarkt

22. November bis 24. Dezember 2021
täglich auf dem Altmarkt

Verlagsbeilage der DDV Media | November 2021 | Foto: Sven Elger

GLÜHWEINTASSEN UND STRIEZELTALER

Worauf sich Souvenirjäger freuen
können S. 7 und 8

STOLLENMÄDCHEN UND BACKTRADITION

Wie regionale Weihnachtsleckereien
entstehen S. 14 bis 17

AUSSTELLUNGEN UND MÄRCHEN

Wo man sich kulturell aufs Fest
einstimmen kann S. 18/19, 27, 28

heyOBI VORTEIL

15% Rabatt¹
auf einen Einkauf ab 500 €
mit dem Code **Projekt15**

**Nur mit der
heyOBI App.**

So funktioniert's

- 1** heyOBI App zuhause downloaden und registrieren.
- 2** Unter Profil › Meine Coupons › Aktionscode eingeben.
- 3** 15 % Coupon erhalten und einlösen.

TEILNEHMENDE MÄRKTE:

OBI Dresden, Bodenbacher Strasse 81 A, 01277 Dresden

OBI Dresden-Weissig, An der Prießnitzau 1-3, 01328 Dresden

OBI Bannewitz, An der Zschauke 2, 01728 Bannewitz

OBI Radebeul, Meißner Straße 415, 01445 Radebeul

OBI Ottendorf-Okrilla, Grünberger Straße 1, 01458 Ottendorf-Okrilla

OBI Pirna, Dresdner Straße 8, 01796 Pirna

OBI Meißen, Fabrikstraße 13, 01662 Meißen

¹ Aktionscode nur bis zum 10.12.2021 mit der heyOBI App einmalig einlösbar. Registrierung erforderlich. Der über die heyOBI App generierte 15% Rabattcoupon ist nur für den Markt gültig, für welchen du den Aktionscode erhalten hast und nur an diesem Tag. Online nicht einlösbar. Bitte beachte die heyOBI Coupon-Bedingungen. Dies ist eine Werbung der OBI GmbH & Co. Deutschland KG, Albert-Einstein-Str. 7-9, 42929 Wermelskirchen.

Endlich wieder Weihnachtsstadt

Liebe Dresdnerinnen, liebe Dresdner, verehrte Gäste,

es duftet nach Gewürzen, nach Gebackenem, nach Glühwein – einfach nach ganz viel Weihnachten. Der Advent hält nicht nur bei Ihnen Zuhause Einzug. Auch in den Straßen der Landeshauptstadt erstrahlen die Häuser im Licht von Schwibbögen, Pyramiden und weihnachtlicher Beleuchtung. Ein Highlight, auf das wir noch im vorigen Jahr pandemiebedingt verzichten mussten, öffnet bereits am 22. November seine Tore – der 587. Dresdner Striezelmarkt auf dem Altmarkt.

Händler, Gastronomen und viele andere Mitwirkende laden Sie, verehrte Gäste, täglich bis zum Heiligabend ein: zum Bummeln, Schauen, Probieren und Geschenkekaufen. Mit

Ihrem Besuch unterstützen Sie die vielen Handwerker, Firmen und Geschäfte, die seit geraumer Zeit ihre Waren auf Spezialmärkten nicht anbieten konnten.

Auch wenn so beliebte Feste wie das Stollenfest oder die Bergparade in diesem Jahr nicht stattfinden können, freuen wir uns auf fünf Wochen Markttreiben. Das ist keine Selbstverständlichkeit, weder für

Organisatoren noch für Gäste. Es gilt, auf Veränderungen eingestellt zu bleiben, Hygieneauflagen zu meistern, Konzepte umzusetzen und diese notfalls kurzfristig anzupassen, damit Striezelmarkt und andere Advents- und



Dresdens Oberbürgermeister Dirk Hilbert in seinem Arbeitszimmer Foto: Landeshauptstadt Dresden

Weihnachtsmärkte sicher stattfinden können.

Seit Ende Oktober steht auf dem Altmarkt ein prächtiger Striezelmarkt-Baum. Nach und nach füllt sich bis zur Markteröffnung die liebevoll gestaltete weihnachtliche Budenstadt – wenn auch nicht so umfangreich wie vor zwei Jahren. Auch an der Prager Straße, auf dem Postplatz, auf dem Neumarkt, in der Dresdner Neustadt

und anderen Stadtteilen starten die Adventsvorbereitungen. Dresden wird endlich wieder als Weihnachtsstadt erstrahlen, etwas bescheidener, mit mehr Abstand und weniger Gedränge.

Ich bin mir sicher, dass wir gemeinsam für den Neustart die nötigen Änderungen annehmen werden, um Handwerkliches und Kulinarisches in dieser besonderen Atmosphäre wieder genießen zu können.

Ich wünsche Ihnen allen eine schöne Adventszeit, ohne Hektik und Stress, mit Freude am Schenken und Beschenktwerden. Bleiben Sie gesund und geben Sie auf sich und andere acht!

Dirk Hilbert

Dirk Hilbert
Oberbürgermeister der
Landeshauptstadt Dresden



Erleben Sie bei uns die neuesten Trends und lassen Sie sich von unseren außergewöhnlichen Angeboten inspirieren und begeistern ...



möbel | röthing
küchen | röthing

Räcknitzhöhe 76, 01217 Dresden
Tel. 0351-478 960
E-Mail: info@moebel-roething.de
www.moebel-roething.de



Eine besondere Striezelmarktzeitung

Die Absagen der Feste und des Bühnenprogramms haben die Inhalte etwas verändert. Trotzdem gibt es viele Informationen und Tipps für die Vorweihnachtszeit.

Mehr Weihnachts(markt)atmosphäre als 2020 werden die Dresdner und ihre Gäste dieses Jahr in der Innenstadt erleben – auf einige lieb gewordene Traditionen muss die Stadt allerdings noch verzichten. Als die Striezelmarktzeitung bereits nahezu druckfertig war, wurden erst die Bergparade und die Feste und kurz darauf das gesamte Bühnenprogramm auf dem Striezelmarkt abgesagt.

Unabhängig von Einschränkungen

Aus diesem Grund ist die Zeitung etwas anders strukturiert als gewohnt; dennoch soll sie möglichst viele Informatio-



nen und Tipps für diese zweite Vorweihnachtszeit unter Corona-Bedingungen geben. Die meisten von ihnen sind unabhängig von möglichen weiteren Einschränkungen gültig.

Stand vom 16. November

Die besondere Situation wird aber vermutlich noch einige kleine und größere Änderungen erfordern, die trotz eines nach hinten geschobenen Drucktermins hier nicht mehr berücksichtigt werden können. Auf diesen Seiten ist der Stand vom 16. November 2021 dargestellt.



TOSKANA THERME BAD SCHANDAU

BADEN IN LICHT UND MUSIK
SPRÜHNEBELPROJEKTION

toskanaworld
glück und gesundheit

IM HERZEN DER EINZIGARTIGEN
FELSENWELT EUROPAS – DES
ELBSANDSTEINGEBIRGES.

Toskana Therme
Bad Schandau Rudolf-Sendig-Straße 8a
01814 Bad Schandau
T 035022 54610
badschandau@toskana-therme.com
www.toskanaworld.net



Weniger ist
mehr

Einfach Original-Coupon* an
der Kasse abgeben und sparen.

10% Rabatt auf Ihren
nächsten Einkauf.

**Bitte einlösen in
Ihren dm-Märkten
in Dresden.**

**Die Teams von Ihren dm-Märkten
wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit.**

Weitere Informationen über die dm-Märkte
in Ihrer Nähe finden Sie unter:
<https://www.dm.de/store/>



923228515 156506



HIER BIN ICH MENSCH
HIER KAUF ICH EIN

* Dieser Coupon ist bis zum 31.12.2021 gültig. Nur einlösbar in hier angegebenen dm-Märkten, nicht gültig bei Bestellungen auf www.dm.de. Je Einkauf ist 1 Coupon einlösbar. Jede Vervielfältigung ist unzulässig. Vom Rabatt ausgenommen sind Pfand, Geschenkkarten, Handy- und iTunes Guthabenkarten, Erlebnisboxen und Säuglingsanfangshilfen. dm-drogerie markt GmbH + Co. KG, Am dm-Platz 1, 76227 Karlsruhe, Stand: 10/2021

Prachtvoller Mittelpunkt

Die Striezelmarkt-Tanne steht schon seit dem 30. Oktober auf dem Altmarkt. 16.200 LEDs werden sie festlich illuminieren.

Eine rund 20 Meter hohe und etwa 45 Jahre alte Küstentanne aus der Oberlausitz ist der Mittelpunkt des 587. Dresdner Striezelmarktes. Aufgestellt wurde sie schon am 30. Oktober, reichlich drei Wochen vor der offiziellen Eröffnung. Zuvor war sie in Crostau gefällt, eingekürzt und verladen und dann auf einem Tieflader in die Landeshauptstadt transportiert worden.

Ab 1. November installierten die Techniker eine etwa 2.900 Meter lange Lichterkette mit 16.200 LEDs. Weil auf dem Markt traditionell regionales Kunsthandwerk in Szene gesetzt wird, thront auf der Spitze des Baumes ein neuer Stern aus dem Hause Herrnhut.

Aus Crostau bei Bautzen

Die Abteilung Kommunale Märkte des Amtes für Wirtschaftsförderung, das Baumpflegeteam Deppner und die Firma KVS Kranvermietung M. Mross hatten die Tanne aus insgesamt 15 Bewerbungen ausgewählt. Sie stand zuvor auf einem privaten Grundstück in Crostau bei Bautzen, für das sie inzwischen zu groß geworden war. Trotzdem, so die Eigentümer, fiel die Trennung nicht leicht: „Immerhin hat die Tanne 45 Jahre lang einfach zum Wohnhaus dazu gehört. Doch wir können uns keinen ehrenhafteren Abschied vorstellen, als sie mit Lichtern geschmückt auf dem Dresdner Striezelmarkt bestaunen zu dürfen.“

Bisher zeigten sich auch die meisten Passanten sehr zufrieden mit dem Prachtexemplar. Der Baum sei ungewöhnlich dicht und gleichmäßig gewachsen.

(bh)



Interessierte Dresdner konnten beim Aufstellen der Striezelmarkt-Tanne zuschauen.

Foto: Steffen Manig



Daßler

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch in das Jahr 2022!



ZOO & Co. Daßler

Robert Daßler • Dresdner Str. 119d • 01640 Coswig
www.zooundco-coswig.de
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9.00–19.00 Uhr • Sa. 9.00–18.00 Uhr

Robert Daßler • Peschelstr. 33 • 01139 DD Elbepark
www.zooundco-dresden.de
Öffnungszeiten: Mo.–Do. 10.00–20.00 Uhr • Fr. 10.00–21.00 Uhr
Sa. 10.00–20.00 Uhr

Robert Daßler • Großenhainer Str. 108a • 01127 DD-Pieschen
www.zooundco-dresden.de
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9.00–19.00 Uhr • Sa. 9.00–18.00 Uhr

Verzierung in Handarbeit

Neben den „normalen“
Glühweintassen gibt es
587 Stück mit Goldglanz.

Was wäre ein Striezelmarkt ohne Glühwein? Und ebenso wie der Duft gehören schon lange auch die speziellen Tassen dazu. Seit einigen Jahren werden sie in der Manufaktur Kannegießer aus Neukirch in der Oberlausitz produziert und erfreuen sich seitdem ganz besonderer Beliebtheit. Sogar 2020, als der Striezelmarkt abgesagt werden musste, fanden sie bei Liebhabern reißenden Absatz.

In diesem Jahr tragen die Tassen neben dem Striezelmarkt-Logo ein bergmännisches Motiv, das die enge Verbindung zwischen erzgebirgischen Traditionen und weihnachtlichen Bräuchen in Sachsen widerspiegelt. 25.000 Stück hat die Stadt Dresden für den 587. Striezelmarkt in Auftrag gegeben.

Streng limitierte Sonderedition

Neben den „normalen“ Tassen, die zu großen Teilen im Pfandsystem rotieren, gibt es seit 2017 eine aus-

schließlich für Sammler gedachte Variante.

„Der Tassenkörper ist identisch“, heißt es bei der Dresden Information, die die Sonderedition herausgibt. „Anders als bei den Markttassen kommt bei der Sammeltasse eine historische Handwerkstechnik zum Einsatz. Das sogenannte Schwämmeln erfordert Präzision und handwerkliches Geschick. Zusätzlich werden die Reliefelemente in Handarbeit mit Glanzgold verziert.“

Anschließend erhält jede Tasse eine Nummer. „Dies ist für die Sammler besonders wichtig, denn jedes Stück ist ein Unikat.“

Die aktuelle Sonderedition ist auf 587 Tassen limitiert. Die Zahl entspricht immer dem jeweiligen Striezelmarkt-Jahrgang nach der offiziellen Zählung.

(bh)

- Erhältlich sind die Tassen der Sonderedition bei den Dresden Informationen in der QF Passage an der Frauenkirche, im Hauptbahnhof und auf dem Striezelmarkt sowie im Onlineshop unter www.striezeltaler.de.



Eine der diesjährigen Sammeltassen aus der limitierten Sonderedition

Foto: Kristin Mücke/Dresden Information GmbH

Museum für Sächsische Volkskunst
mit Puppentheatersammlung

Weihnachten im Jägerhof

Weihnachten
mit dem Licht
der Welt

27.11.21
– 2.2.22

Staatliche
Kunstsammlungen
Dresden

www.skd.museum

LET'S PLAY!

16.10.21 – 15.05.22
Dem Spiel auf der Spur

www.stmd.de

Stadt
Museum
Dresden

Glänzende Münze mit Bergbaumotiv

Striezelaler sind beliebte Sammelobjekte und Geschenke. Kürzlich ist die achte Auflage erschienen.

Ein Berg- und ein Hüttenmann in historischem Gewand zieren den diesjährigen Striezelaler. Dieses Motiv, so heißt es bei der Dresden Information (DIG), ist bereits das achte seit der Premiere zum 580. Striezelmarkt. Es erinnert an die Herkunft weihnachtlicher Bräuche aus der Bergbautradition.

„Die silbrig schimmernden Münzen sind beliebte Sammelobjekte“, sagt DIG-Geschäftsführer Lars Knüpfer. „Sie haben aber auch einen ganz praktischen Nutzen: Jeder Taler gilt als Gutschein im Wert von einem Euro, der bei allen Händlern und Fahrgeschäften des Dresdner Striezelmarktes eingelöst werden kann.“ Die Gültigkeit beschränkt sich nicht auf das Erscheinungsjahr. Die Münzen können auch in allen folgenden Jahren eingesetzt werden.



Auf der Schmuckkarte sind alle Motive seit der Premiere 2014 versammelt.

Abbildungen: Dresden Information GmbH (2)

Elf Taler für zehn Euro

Wer Einkäufe oder Glühwein mit der weihnachtlichen Währung bezahlt, kann dabei sogar noch sparen –

denn für zehn Euro gibt es elf Striezelaler. Die Elfersets bestehen jeweils aus zehn Talern früherer Jahrgänge und einem Taler der Edition

2021, den Sammler natürlich nicht ausgeben. Außerdem kann man alle bisher erschienenen Striezelaler auf einer Schmuckkarte und Einzelmünzen mit „Talersteckbrief“ im Klappkärtchen erwerben. (bh)

● Erhältlich sind die Striezelaler bei den Dresden Informationen in der QF Passage an der Frauenkirche, im Hauptbahnhof und auf dem Striezelmarkt sowie im Onlineshop unter www.striezelaler.de.



Vorder- und Rückseite des diesjährigen Striezelalers

Großer Weihnachtsbaumverkauf



ab 12,99

„Fair Trees®“ - Nordmannanne
in verschiedenen Größen z. B.

100 – 130 cm	je 12,99
130 – 150 cm	je 19,99
150 – 190 cm	je 22,99

Fair Trees®
mit Fair Trade-Weihnachtsbaum

PRO-PLANET. INFO
Für bessere soziale Bedingungen
Das Label von toom Baumarkt für nachhaltigere Produkte

Gompitzer Höhe 5
01156 Dresden-Gompitz
Tel. 0351 2107191-0

Leubener Straße 61
01279 Dresden-Laubegast
Tel. 0351 655661-0

toom
Respekt, wer's selber macht.

toom Baumarkt GmbH, Humboldtstr. 140–144, 51149 Köln.
Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten. Abbildung ist unverbindlich. Preise sind Barzahlungs-Abholpreise. Alle Artikel ohne Dekoration und nur solange der Vorrat reicht.



Pflaumentoffel
70 CENT
POST MODERN

Sonderbriefmarke „Dresdner Pflaumentoffel“

Zur Weihnachtszeit versenden viele Menschen wieder Karten und Briefe – denn handgeschriebene Grüße verbinden mehr als digitale Kurznachrichten. Als Motiv für die diesjährige weihnachtliche Sonderbriefmarke hat PostModern den Pflaumentoffel gewählt. „Er gilt nicht nur als Glücksbringer, sondern ist auch untrennbar mit der Weihnachtszeit verbunden“, sagt Unternehmenssprecher Alexander Hesse. „Mit seiner extra golden schimmernden Halskrause wird er hoffentlich für viele glückliche Gesichter am Briefkasten sorgen.“ Die 70-Cent-Briefmarke ist seit 16.11. in allen teilnehmenden Servicepunkten und im Online-Shop von PostModern erhältlich.

Hörgeräte
Jens Steudler

Meisterbetriebe mit Labor

- individuelle Beratung
- sehr umfangreiches Angebot
- ausreichende Probezeit
- Gehörschutz
- Ohrpassstücke schnell und günstig aus eigenem 3-D-Labor



DRESDEN
Zwinglstr. 32
0351 / 25 02 41 41
Montag bis Freitag
9 - 13 und 14 - 18 Uhr
jeden 1. und 3. Samstag im Monat
9 - 12 Uhr

Jetzt auch Online-Termin vereinbaren:

www.Hoergeraete-Steudler.de

ihre OHREN WERDEN STAUNEN!



Von Öl oder Gas jetzt umsteigen auf Wärmepumpe!

Mit 70 °C Vorlauf ist die DAIKIN Altherma 3 H HT Luft-Wasser-Wärmepumpe wegweisend!

DAIKIN Altherma 3 H HT: Die neue Luft-Wasser-Wärmepumpe DAIKIN Altherma 3 H HT ist die optimale Lösung für Bestandsgebäude. Der Wechsel von bisherigen Heizsystemen wie Gas oder Öl fällt leicht.

Öl-Kessel abwracken! Mit einer Vorlauftemperatur von bis zu 70 °C bei -28°C Außentemperatur (ohne elektrische Reserveheizung) ist sie vergleichbar mit einem Heizkessel und kann mit Fußbodenheizung oder Radiatoren kombiniert werden. Ihre bereits installierten Heizkörper können Sie einfach weiter nutzen. Diese Wärmepumpe ist in drei Leistungsgrößen (14, 16 und 18 kW) erhältlich, was sie zur optimalen Wahl für verschiedenste Anwendungen macht.

Variabel: Die neue DAIKIN Wärmepumpe kann mit den verschiedensten Innengeräten kombiniert werden, auch mit vorhandenen Bestandsspeichern. Alle Varianten sind mit der Funktion „Kühlen“ erhältlich.

Neubau: Die DAIKIN Altherma 3H HT ist auch für große Einfamilienhäuser oder MFH 1. Wahl. Dreifach kaskadiert erreicht sie im Winter bei -15 °C noch eine Heizleistung von 36 kW (bei 55 °C Vorlauf).

R32: Die neuen DAIKIN Wärmepumpen verwenden das von DAIKIN entwickelte Kältemittel R32. Mit dem sehr niedrigen GWP von nur 675 hat das R32 ein geringes Treibhauspotential und erfüllt schon heute die Anforderungen, die ab 2025 gelten. Ab 2025 dürfen Neuanlagen nur noch mit Kältemitteln installiert werden, welche weniger als ein GWP von 750 aufweisen. Da R32 einen großen Temperaturbereich besitzt, können DAIKIN Luft-Wasser-Wärmepumpen bis zu einer Außentemperatur von -28 °C heizen!



erhältlich in 14,
16 u. 18 kW

1 bis 70 °C Vorlauf
Daher gut für Bestandsgebäude mit Heizkörpern!

2 heizt bis -28 °C
(Außentemperatur)
Sie ist auch für kalte Regionen geeignet.

3 35 dB(A) Besonders leise im Flüsterbetrieb



vorher



nachher

BAFA-Förderung

45 % Zuschuss für den Wechsel von der Ölheizung auf die Wärmepumpe und aller damit verbundenen Aufwendungen

35 % Zuschuss für den Wechsel von Gas oder sonstiger Heizungen wie Kohle, Holz oder Elektro auf die Wärmepumpe.

CO₂-Steuer: Es ist politischer Wille mit der Einführung der CO₂-Steuer auch im Wärmemarkt von den fossilen Heizmedien wegzukommen und dafür als Ersatz die regenerativen Energien einzusetzen. Für den Verbraucher bedeutet das eine Erhöhung der Heizkosten. Liegt der Verbrauch bei 25.000 kWh im Jahr, entsteht bei Gas eine zusätzliche CO₂-Steuer im Jahr 2025 von 402,52 €, bei Öl 518,69 € und bei Kohle 710,35 €. Eine Erhöhung der CO₂-Steuer bis 2030 auf 180 €/t ist mittlerweile sehr wahrscheinlich. Dies bedeutet dann bei dem oben genannten Beispiel bei Gas eine Steuer von 1.317,34 €, bei Öl 1.697,53 € und bei Kohle 2.324,78 €. Durch die höheren Heizkosten soll der Verbraucher motiviert werden auf regenerative Heizsysteme umzurüsten. Regenerative Heizsysteme (wie die Wärmepumpe) werden attraktiver, da der benötigte Strom nicht mit der CO₂-Steuer belastet wird.

Lüumel GmbH

Zur Alten Elektrowärme 6, 01640 Coswig

E-Mail: nasdala@lueumel.de

Tel.: 0178-8836002 oder 03523-5369516

AUSBILDUNGSOFFENSIVE

Ausbildung ab September 2021

- Mechatroniker für Kältetechnik
 - Installateur Heizung, Sanitär
 - Elektroniker
- Energie und Gebäudetechnik

Öl- oder Gasheizungen sind bald Geschichte!

Es wird eine Mammutaufgabe bis 2026 fast alle 3 Millionen Ölheizungen in Deutschland abzuwracken und gegen regenerative Heizsysteme auszutauschen. Ist dies geschafft, sind dann ca. 3 Millionen Flüssiggasheizungen die nächste Aufgabe. Diese gehören mit über 0,11 €/kWh Heizkosten mit zu den teuersten fossilen Energieträgern. Im Vergleich dazu kostet bei Erdgas und Wärmepumpe die Heizwärme nur 0,07 €/kWh und bei Öl 0,08 €/kWh. Handwerksfirmen werden dies in der kurzen Zeit kaum bewältigen können. Wartezeiten und damit verbundene Preissteigerungen werden die Folge sein.

Gut beraten ist, wer sich rechtzeitig mit der Umstellung arrangiert. Inhalt der Energiewende wird auch sein, dass zukünftig niemand mehr mit Erdgas heizt. Statt dessen soll das Gas als Zwischenlösung zur Stromerzeugung verwendet werden. Bedeutet: Aus 1 kWh Gas kann ein effizientes Gas- und Dampfkraftwerk (GuD) 0,6 kWh Strom erzeugen. Dies, für eine Wärmepumpe verwendet, generiert 2,4 kWh Wärme. So könnten allein in Deutschland am Gasverbrauch 60% eingespart werden. Es wird für die E-Mobilität sehr viel Strom in der Zukunft benötigt. Dieser kann auch über GuD-Kraftwerke kommen. Das im Wärmemarkt „eingesparte“ Gas wird vermutlich zur Deckung des riesigen Strombedarfes benötigt. An der Abschaltung der Gasheizung führt daher kein Weg vorbei! Der Wärmemarkt steht vor gewaltigen Umbrüchen und die Wärmepumpe wird Hauptbestandteil dieser Wende!

www.70-28.de

Glück auf, Sachsen!

Dem Bergbau verdankt der Freistaat sehr viel. Zum Beispiel kulturelles Erbe mit UNESCO-Siegel.

„Weihnachten“ und „Erzgebirge“ sind Begriffe, die in Sachsen eng miteinander verbunden sind. Vor allem deshalb, weil fast überall im Freistaat erzgebirgische Volkskunst in der Weihnachtszeit ganz selbstverständlich zum Lebensgefühl gehört. Ein Advent ohne Schwibbogen oder Räuchermann? Ein Heiliger Abend ohne Weihnachtspyramide? Für viele schlicht unvorstellbar.

So selbstverständlich ist der hölzerne Zierrat, dass seine historischen Wurzeln meist gar nicht mehr wahrgenommen werden. Dabei sind sie offensichtlich: Das unzertrennliche

Paar von Engel und Bergmann ist ein Klassiker der Weihnachts-Deko aus dem „Aarztebirg“. Der Schwibbogen, in dem oft Bergmänner dargestellt sind und dessen Kerzenkranz einst die Sehnsucht der unter Tage

Arbeitenden nach dem Licht der Sonne symbolisiert haben soll. Der Nussknacker oder das „Raachermann“ in Bergmannskleidung – jeder kennt sie. All das ist immer auch Abbild regionaler Industrietradition,

und im Südwesten Sachsen bedeutet das meist: Bergbau. Dieser war und ist für die Region eine eiserne Säule ihres Selbstverständnisses, auf ihn ist man hier so stolz wie vielleicht nirgendwo sonst im Land. „Unsere Identität hängt maßgeblich am Bergbau“, sagt Heino Neuber. „Das Montanwesen hatte in Sachsen immer eine spezielle Rolle, und auf



Lichtelfest vor dem Schneeberger Rathaus

„Ein Advent ohne Schwibbogen oder Räuchermann? Ein Heiliger Abend ohne Weihnachtspyramide? Für viele schlicht unvorstellbar.“

Alles okay im Dekolleté.

Lass uns über
Gesundheit reden.

Jetzt vorsorgen: plus.aok.de

AOK PLUS. Die Gesundheitskasse
für Sachsen und Thüringen.

AOK PLUS 

die sind unsere Mitglieder sehr stolz“, sagt der 2. Vorsitzender des Sächsischen Landesverbands der Bergmanns-, Hütten- und Knappenvereine e. V., in dem aktuell mehr als 4.000 Mitglieder organisiert sind.

Den Stolz auf eine reiche Geschichte harter Arbeit spürt man nirgends so sehr wie auf einer erzgebirgischen Bergparade. Diese festlichen Umzüge gehören in der Advents- und Weihnachtszeit ganz selbstverständlich zum kulturellen Leben vieler Städte und Gemeinden des Erzgebirges. Aber auch in Sachsens Landeshauptstadt fanden immer wieder Bergparaden statt. „Diese Verpflanzung von Brauchtum nach Dresden mag ungewöhnlich erscheinen“, sagt Heino Neuber, der im Bergbaumuseum Oelsnitz/Erzgebirge als Sammlungsleiter tätig ist, „aber tatsächlich hat sie eine große Geschichte. Denn die Umzüge der Bergleute waren über Jahrhunderte immer wieder Teil höfischer Feste und anderer repräsentativer Ereignisse“.

Das Marschieren in den „Habit“ genannten



Beim Lichtelfest in Schneeberg war auch der Nachwuchs mit von der Partie.
Fotos: Wolfgang Schmidt (2)

Uniformen und das Präsentieren bergmännischer Attribute war dabei immer mehr als Folklore am Rande einer Fürstenhochzeit oder eines Herrscherhaus-Jubiläums. Es rief allen ins Gedächtnis, auf wessen Arbeit der Reichtum des Landes gründet. Denn ohne das Silber und die anderen Bodenschätze, die den

Bergen seit dem 12. Jahrhundert abgerungen wurden, hätte es das Sachsen, wie wir es heute kennen, schlicht nicht gegeben.

Apropos „Folklore“: Wer denkt, dass bei Bergparaden nur volkstümlich Verkleidete herumlaufen, der irrt. „Zwar gibt es im Erzgebirge heute weniger Bergbau als früher, aber trotzdem sind oder waren etwa ein Drittel unserer Mitglieder auch wirklich in der Branche tätig“, erklärt Neuber, der selbst Diplom-Museolo-

ge ist. „Dass nicht jeder von uns auch wirklich Bergmann ist, ist zweitrangig. Egal, was du im ‚echten Leben‘ machst, im Verein bist du Teil eines Netzwerks, das sich durch die ganze Gesellschaft zieht. Unsere Mitglieder pflegen Schauanlagen, erhalten mit viel ehrenamtlicher Arbeit Flächendenkmale und begeistern kommende Generationen für unsere Tradition“.

Immerhin sind Sachsens Bergparaden und Bergaufzüge immaterielles UNESCO-Kulturerbe, und die grenzübergreifende Montanregion Erzgebirge/Krušnohoří zählt sogar zum UNESCO-Welterbe. „Solche Titel ergeben aber nur Sinn, wenn sie immer wieder mit Herzblut belebt werden“, findet Heino Neuber. Aber da Sachsens Bergmanns-, Hütten- und Knappenvereine auch viele junge Mitglieder haben, muss man sich keine Sorge um die Bewahrung der Tradition machen.

Und weil jedes Stück Erzgebirgs-Volkskunst auch immer ein wenig von der Historie des Mittelgebirges zwischen Sachsen und Böhmen in sich trägt, hat unsere Weihnachtsdekoration jetzt auch wieder die besten Plätze in unseren Wohnstuben verdient.

Axel Nörkau



Winter auf dem Dampfer

SÄCHSISCHE
DAMPF
SCHIFF
FAHRT

Alles an Bord!



Weitere Infos zu unseren Fahrten direkt aufs Handy

EINFACH
QR-CODE
SCANNEN

Nur vom
25.11. - 19.12.

WEIßE FLOTTE SACHSEN GmbH
www.saechische-dampfschiffahrt.de



Vom Wichtel zum Pflaumentoffel

Anton Fuchs schlüpft in diesem Jahr zum ersten Mal ins Kostüm der Traditionsfigur. Schauspiel- und Striezelmarkt-erfahrung hat er aber schon reichlich.

Wie keine andere Figur symbolisiert er den Dresdner Striezelmarkt: der Pflaumentoffel, 1801 erstmals urkundlich erwähnt und bis heute ein beliebtes Souvenir. Seit rund drei Jahrzehnten ist der Glücksbringer auch auf der Striezelmarktbühne präsent. An der Seite des Weihnachtsmanns sorgt er dort für Unterhaltung und strahlende Kinderaugen – wenn Ausnahmesituationen wie die aktuelle das Bühnenprogramm nicht verhindern.

Bühne ist für ihn kein Neuland

Vom nächstmöglichen Auftrittstermin an schlüpft ein neuer Darsteller in das gut wattierte Kostüm der Figur: Anton Fuchs, Student der Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften an der Technischen Universität Dresden. „Für mich ist die Striezelmarktbühne kein Neuland“, sagt der 22-Jährige. „Von 2013 bis 2018 haben mein Zwillingbruder und ich dort als Weihnachtsmann-Wichtel gesungen.“

Und auch sonst kann der junge



Kostüm und Zylinderhut hat Anton Fuchs längst ausprobiert.

Foto: PR

Mann schon auf jede Menge Bühnener-

wurden. Neben Talent, so Anton bescheiden, habe wohl auch der Zwillingbonus eine Rolle gespielt.

„Und das Glück, zur richtigen Zeit am richtigen Ort gewesen zu sein.“

Mehrere Jahre „im Doppelpack“

Mehrere Jahre lang verkörperten die Brüder Figuren,

von denen es jeweils zwei in den Krabat-Inszenierungen gab – 2018 sogar die helle und dunkle Seite des Titelhelden. „Das war das Sprungbrett für mich“, sagt Anton, der nie eine Schauspielausbildung durchlaufen hat. „Nach dem Prinzip Learning by Doing bin ich schrittweise in die größeren Rollen hineingewachsen.“

Als der Pflaumentoffel neu besetzt werden sollte, dachte

Striezelmarkt-Programschef Alexander Siebecke schnell an Anton Fuchs, dessen Entwicklung er von Beginn an verfolgt hatte. Der wusste bis dahin nicht allzu viel über die Traditionsfigur: „In meiner Kindheit in der Lausitz war ich damit nicht in Berührung gekommen. Ich kannte nur die Pflaumentoffel-Darsteller auf dem Striezelmarkt.“

„Träume fliegen nicht allein“

Für die Rolle gibt es keinen bis ins Detail ausformulierten Text: Denn laut Anton gehört der Pflaumentoffel zu den „moderierenden Figuren“, die auch improvisieren und flexibel auf Situationen und Zuschauer reagieren müssen. „Ich freue mich vor allem auf die Interaktion mit den Kindern“, sagt er, „und hoffe, dass das spätestens im nächsten Jahr wieder möglich sein wird.“

Anton Fuchs wird aber nicht nur reden, sondern viel singen: „Träume fliegen nicht allein“ heißt das neueste Lied des Pflaumentoffels. Der Darsteller hat es mit dem Dresdner Spatenchor bereits für die diesjährige Striezelmarkt-CD aufgenommen. Und an der können sich Freunde der sympathischen Striezelmarktbühnen-Helden vollkommen unabhängig von coronabedingten Einschränkungen erfreuen (siehe auch Seite 31).

Birgit Hilbig

Wir sind für Sie da!

mit wunderschönen Wohnideen

Pirnaer Möbelhandel GmbH

www.pirnaer-moebelhandel.de



bei Vorlage dieses Abschnittes
25%
auf
Wohnzimmer

DRESDNER STRIEZELTALER

Geschenkideen zum 587. Striezelmarkt



Jahresedition
1 Striezelaler 2021



Papiertütchen
10 Striezelaler (Vorjahre)
+ 1 TALER 2021 GRATIS



Original Dresdner Striezelasse
Limitierte Edition 2021

LIMITIERTE AUFLAGE 2021



Onlinebestellung: www.striezelaler.de

Bestell-Hotline: ☎ +49 351 501 501

Erhältlich in den Filialen der Dresden Information in der QF Passage
an der Frauenkirche, im Hauptbahnhof und auf dem Striezelmarkt!

In der Weihnachtsbäckerei

Zwischen Mehl und Milch knetet die 17-jährige Lisa Zink in ihrer Ausbildung fleißig Stollen – wenn sie nicht gerade als 27. Stollenmädchen im Auftrag des berühmten Dresdner Gebäcks unterwegs ist.

Alle Jahre wieder kürt der Dresdner Stollenschutzverband das Stollenmädchen. Dieses Jahr hat Lisa Zink, die derzeit mit Leidenschaft Bäckerin lernt, das ehrenvolle Amt inne. Dabei war sich Lisa anfangs gar nicht sicher, in welche Richtung es beruflich gehen sollte – und zog sogar ein Kunst- und Architekturstudium in Erwägung. Doch die Liebe zum Backen ließ sie nicht los, und so entschied sie sich schließlich für eine Ausbildung zur Bäckerin. Die frühen Arbeitszeiten schrecken sie nicht ab: Das wäre auch etwas unpraktisch, weil sie unter der Woche ab drei Uhr morgens in der Backstube stehen muss.

„Ich bin kein Morgenmuffel. Wenn ich weiß, dass es etwas zu tun

gibt, bin ich wach“, sagt das Stollenmädchen. An ihre Ausbildung zur Bäckerin möchte sie noch eine ver-

kürzte Konditorlehre anhängen, um die Kunst des Tortenverzierens zu lernen.

ten Noten und breitem Fachwissen muss der Betrieb des zukünftigen Stollenmädchens außerdem Teil dieses Stollenschutzverbands sein.

In der Hochsaison des Stollens, von November bis Januar, wird Lisa viele Auftritte haben und weniger in der Backstube stehen können. „Das macht nichts“, meint Daniela Kröber, Ehefrau des Inhabers. „Die ganze Bäckerei ist sehr stolz auf Lisa.“

Strenge Auswahl

Mit Lisa Zink stellt die Feinbäckerei Hentschel das erste Mal ein Stollenmädchen. Dabei handelt es sich jedes Jahr um eine Auszubildende zur Konditorin, Bäckerin oder Bäckereifachangestellten.

Nach einer Vorauswahl der Berufsschulen werden die besten Schülerinnen zum Stollenschutzverband geschickt, welcher letztendlich die Siegerin kürt. Neben gu-

Geschützte Marke

Der Dresdner Stollen hat Tradition: Genau wie bei den Nürnberger Lebkuchen handelt es sich um eine geschützte



Lisa Zink beim Stollenbacken in ihrem Ausbildungsbetrieb und als Stollenmädchen
Fotos: Sven Ellger, Schutzverband Dresdner Stollen/ Eric Münch

Durch Eigenleistung bis zu 60.000 € sparen!

YTONG
Bausatzhaus

www.ytong-bausatzhaus.de

Bausatzhaus GmbH • Webereistr. 2 • 01640 Coswig



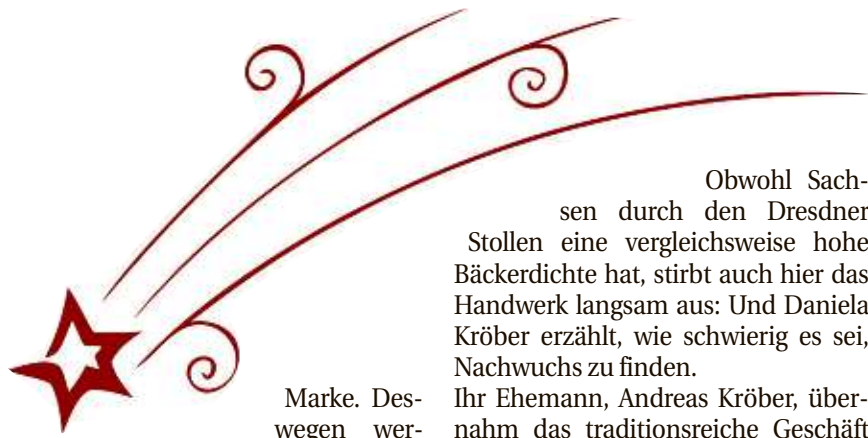
Feinbäckerei Hentschel e.K.
Inhaber: Andreas Kröber

Echter Dresdner Christstollen®,
Mohnstollen und Mohnstriezel, Buttermandelstollen,
vegane Stollen, Eierschecke, Kleingebäck,
Kokosmakronen und vieles mehr

Telefon: 0351 3100160
hentschel@stollen-dresden.de
www.stollen-dresden.de

Sie finden uns in Dresden:

- auf dem Striezelmarkt
- Stammgeschäft Hepkeplatz 8
- Filiale im DORINT Hotel Blüherstr./Gruner Str.



Obwohl Sachsen durch den Dresdner Stollen eine vergleichsweise hohe Bäckerdichte hat, stirbt auch hier das Handwerk langsam aus: Und Daniela Kröber erzählt, wie schwierig es sei, Nachwuchs zu finden.

Marke. Deswegen werden die Stollen der Mitgliedsbetriebe jedes Jahr in der Stollenprüfung verdeckt auf ihre Qualität geprüft – auch Lisa durfte als Stollenmädchen dabei sein. In 60 verschiedenen Kategorien kommt es auf Geruch, Geschmack sowie innere und äußere Beschaffenheit an. Ein Merkmal eines guten Stollens ist beispielsweise, dass die Butter nicht durch den Puderzucker fettet – dass der Stollen oben also schön weiß bleibt.

Ihr Ehemann, Andreas Kröber, übernahm das traditionsreiche Geschäft vor fünf Jahren und backt gemeinsam mit Lisa und den anderen Mitarbeitern seit dem 1. November täglich bis zu 300 Stollen. Pünktlich ab Allerheiligen trudeln die ersten Bestellungen aus dem Westen ein. „Man merkt genau, wann die Stollensaison losgeht“, so Daniela Kröber lachend, „die ganze Backstube ist voller Puderzucker.“ Wie feiner Schnee, der sich auf die Geräte und Arbeitsflächen legt und die Backstube in ein Winterland verwandelt.

Lara Ludwig



Neuer Stollenmarkt an der Frauenkirche



Bäcker Claus und Anne Pohl von der DIG bei der Eröffnung des Stollenmarktes an der Frauenkirche Foto: Kristin Mücke / DIG

Der Original Dresdner Christstollen ist eines der erfolgreichsten Dresdner Exportprodukte und sorgt vielerorts für weihnachtliche Genussmomente. Nun bietet der neue Stollenmarkt an der Frauenkirche die perfekte Gelegenheit, Stollen ausgewählter Dresdner Bäcker zu verkosten und zu kaufen. Das Team der Dresden Information (DIG) initiierte den Stollenmarkt für Touristen und Dresdner. Im Markt vertreten sind die Bäckerei Konditorei Claus, die Fürstenbäckerei Matzker, Bäckerei und Konditorei Eisold, Bäckerei Eckert und die Biokonditorei Bucheckchen. Ein Highlight und beliebtes Fotomotiv ist das Original Stollenmesser, das vom jährlichen Stollenumzug im Rahmen des Dresdner Striezelmarktes bekannt ist. Das Große Dresdner

Stollenmesser wird über die gesamte Laufzeit des Stollenmarktes ausgestellt. Schautafeln präsentieren interessante Fakten zur Geschichte und Herstellung des Stollens. Der Stollenmarkt an der Frauenkirche bietet neben einer großen Auswahl an Sorten und Größen verschiedener Stollen auch Glühweine und Stollenmesser zum Kauf an. Mit dem Webauftritt des Stollenmarktes kommen alle in den Genuss der Stollenauswahl. Ganz einfach wird der weihnachtliche Genuss nach Hause oder an eine Wunschadresse geliefert: www.stollen.kaufen.

● Stollenmarkt an der Frauenkirche
QF Passage, Untergeschoss (gegenüber der Dresden Information)
Neumarkt 2, 01067 Dresden
bis 23.12.2021 Montag–Samstag
10–18 Uhr, Sonntag 10–15 Uhr

Haarpflege

MEHR ALS
EIN FRiseur

AUFGEPASST!

FRISUR
GUTSCHEIN
GESCHENKIDEE





Vogel checkt: Über 1.900 Mitarbeiter*innen?

„Und über 2.000 gelbe Briefkästen. Allein in der Region Dresden.“

LÄUFT.

deutschepost.de/dresden
werde-einer-von-uns.de



Schicht für Schicht zum Dahinschmelzen

Baumkuchen nach einem Rezept von 1919 ist nur eine der schokoladigen Spezialitäten, die Konditor Jens Gradel anbietet.

Urgroßvater Max Gradel war Konditor- und Pfefferküchlermeister. Nach seinem Rezept aus dem Jahr 1919 backt Jens Gradel vier Generationen später noch seine Baumkuchen. „Wir verwenden dafür eine sehr aufwendige Anschlagweise, bei der in drei verschiedenen Kesseln Butter, Eigelb und Eiweiß angeschlagen werden.“ Schicht für Schicht wird der Teig dann auf eine Walze aufgetragen, jedes Mal etwa eine Minute gebacken, bevor die nächste Schicht dazukommt. „Der Baumkuchen ist das, wofür unsere Konditorei steht, dafür sind wir bekannt.“ Daher hat er es auch bis in das Logo des Dresdner Traditionsbetriebes geschafft und gehört natürlich auch auf den Striezelmarkt.

„Selbstverständlich ist der klassische Dresdner Christstollen auch bei uns der Verkaufsschlager, aber mir als



Baumkuchen und Professorenfutter aus der Konditorei Gradel

Konditor ist es wichtig, daneben andere weihnachtliche Spezialitäten zu präsentieren.“

Handgefertigte Glücksbringer

So finden sich beispielsweise erlesene Pralinen und Meeresfrüchte mit



Fotos: André Wirsig

Nougat im Sortiment. Kindheitserinnerungen wecken die Schokolinsen, die sich beim Bummel über den Striezelmarkt gleich wegnaschen lassen, ebenso wie das Professorenfutter aus Nüssen, Sultaninen und Schokolade. Auch handgefertigte

Marzipan-Köstlichkeiten wie Brote, Igel und Schweine sind zu bewundern. Fünf Minuten braucht der Konditormeister, um ein solches Marzipanschwein zu modellieren, es mit Airbrush zu bemalen und abzulacken. „Vorher werden alle Teile wie Füße, Ohren und Körper abgewogen und auf dieselbe Größe gebracht.“ Und zum Schluss muss jeder der Glücksbringer noch einzeln eingepackt und ausgepreist werden. Doch diesen Aufwand nehmen Jens Gradel und sein Team gerne in Kauf.

Damit alles rechtzeitig fertig ist, beginnen die Vorbereitungen schon im Herbst. „Mit dem Honigkuchen starten wir sogar noch etwas früher.“ Sattgesehen oder -gegessen hat sich der 45-Jährige daran aber noch nicht. So dürfen Printen mit Knusperkandis bei ihm und Frau Synke nicht auf der vorweihnachtlichen Kaffeetafel fehlen. Sein besonderer Favorit ist neben dem Dresdner Stollen aber der Mohnstriezel. „Der ist schön saftig und die Streusel schmecken herrlich.“

Silke Rödel

Süßes Lädchen

Merianplatz 4 | 01169 Dresden
Telefon 0351 - 4176738

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9–18 Uhr / Sa. 9–14 Uhr

- ☞ weihnachtliche Leckereien
- ☞ besondere Adventskalender
- ☞ individuelle Präsente (auch vegan, glutenfrei, ohne Konservierungsstoffe)

Verkostung ausgewählter Artikel am 03. und 04.12.21!

FÜR MEHR GEMÜTLICHKEIT

Solarlux Wintergärten

Neuer Wohnraum aus Glas - lichtdurchflutet und offen.
solarlux.com

SOLARLUX QUALITY PARTNER

mickan® Wintergärten

Pirnaer Straße 52
01728 Bannewitz OT Rippien
T 0351 4034615
wintergarten-mickan.de



Szene aus „Das rote Paket“ an den Landesbühnen Sachsen



Foto: René Jungnickel „Die gestohlene Weihnachtsgans Auguste“ im tjg Foto: Marco Prill

Einstimmung auf den Advent

Jetzt beginnt wieder die Zeit der Weihnachtsinszenierungen an den Theatern. Hier ein kleiner Vorgeschmack:

Im Staatsschauspiel Dresden feierte „Der Zauberer von Oz“ am 6. November seine Premiere, und während der Vorweihnachtszeit sind viele weitere Vorstellungen des Klassikers geplant. „Das Kinder- und Familienstück sollte bereits letztes Jahr aufgeführt werden“, so Pressesprecherin Gertrud Aringer. Damals hatte die Pandemie den Akteuren allerdings einen Strich durch die Rechnung gemacht. Auch in diesem Jahr entfallen leider einige andere Stücke wegen Erkrankungen im Ensemble. Im „tjg. theater junge generation“

feiert am 20. November eine Neuinszenierung des legendären Klassikers „Die gestohlene Weihnachtsgans Auguste“ auf der Großen Bühne Premiere. Auf der Studiobühne wollte das tjg sein Publikum ab dem 28. November mit „Der Mond schien so blau“, eine Mischung aus Schauspiel und Puppentheater, begeistern – allerdings musste die Premiere dieses Stückes wegen Quarantäne einiger Akteure auf den 3. Dezember verschoben werden.

Die Landesbühnen Sachsen führen in ihren Spielstätten verschiedenste weihnachtliche Stücke auf. Insbesondere die kleinsten Theaterbesucher kommen ab Ende November bei der Premiere von „Das rote Paket“, einer Erzählung über das

Schenken, sowie den Wiederaufnahmen der Märchenklassiker „Der gestiefelte Kater“ und „Die Schneekönigin“ auf ihre Kosten. Daneben können sich Musikliebhaber mit „Christmas Wonderland“ musikalisch auf die schönste Zeit des Jahres einstellen: Das Chorkonzert mit Klavierbegleitung findet im Theater Meißen am 3. Dezember zum ersten Mal statt und erklingt danach im Theater Radebeul sowie im Großenhainer Schloss.

Der Dresdner Weihnachts-Circus feiert in dieser Saison sein 25-jähriges Jubiläum, Pressespre-

cher Dirk Porn verspricht: „Es wird spektakulär, äußerst lustig und natürlich wie immer tierisch.“ Seit dem 15. Dezember ist die weihnachtliche Liveunterhaltung zu erleben – in altbewährter Tradition, jedoch mit modernen Elementen. Dabei kann das Publikum artistische Meisterleistungen mit liebevollen Tierdarbietungen in der größten Zeltstadt Europas bestaunen. Lara Ludwig



Guter Rat für gutes Rad

2radHenke

Cross- und Mountainbikes, Kinder-, Trekking-, Touren- und Elektroräder, Fahrradanhänger ein großes Zubehörprogramm und ...

FAHRRADSERVICE

01277 Dresden-Striesen
Glaserwaldstraße Ecke Augsburger Straße
Tel./Fax 0351/310 42 01 · www.2radhenke.de

KüchenMaus GmbH

Einbauküchen · Bad · Wohnmöbel

- kompetente Fach- & Stilberatung
- Küchenservice für Ergänzung, Modernisierung & Umbau
- auch senioren- & behindertengerecht !
- Planungen & Montagelösungen, ganz individuell, ... auch für Bad- & Wohnmöbelbereiche !

... noch Weihnachtsgeschenke gesucht ?!
... bei uns Küchenkleingeräte mit Stil, von Smeg & Caso !

... planen Sie jetzt Ihre neue Traumküche für das Jahr 2022, mit dem neuesten Modell !

WO? Löbtauer Str. 67 · 01159 Dresden
Tel: 0351/ 49 62 961
Home : www.kuechen-maus.de

Öffnungszeiten :
Mo – Fr. 10 – 18 Uhr
o.nach Vereinb.
Sa. nach Vereinbarung

Rutschiges Vergnügen

Beim Eislaufen kommen Wintersportler auch ohne Schnee und Frost auf ihre Kosten.

Rodeln und Skilaufen sind im Dresdner Stadtgebiet selten möglich – doch Wintersportler haben eine gute Alternative. Denn Schlittschuhbahnen können auch ohne Frost vereist werden und laden zu flotten oder gemütlichen Runden auf dem glatten Untergrund ein.

Eine zentral gelegene Adresse fürs rutschige Vergnügen sind die Eisflächen der EnergieVerbund Arena. Der Eigenbetrieb Sportstätten Dresden bietet dort schon seit dem 16. Oktober nicht nur öffentliches Eislaufen, sondern auch eine wöchentliche Eis-Disco (samstags 19.30 bis 22.30 Uhr) und die „Schlitt-Schule“ für Gruppen an. Wer keine eigenen Schlittschuhe besitzt, kann sich vor Ort welche ausleihen.

All das ist in dieser Saison aber nur mit einem Hygienekonzept möglich. Es besagt unter anderem, dass die Besucher Abstand halten, die üblichen Hygieneregeln beachten und bis zum Betreten des Eises eine All-

tagsmaske tragen müssen. Zudem ist eine Online-Registrierung für einen bestimmten Zeitblock erforderlich. Vor Ort bereitzuhalten sind der 2G-Nachweis – Ausnahmen gibt es bei Kindern und Schülern bis 16 Jahre – und die Reservierungsbestätigung mit QR-Code.

Eine weitere Gelegenheit zum Eislaufen besteht seit 12. November auf dem Konzertplatz Weißer Hirsch am Rande der Dresdner Heide. Dort wurde eine 1.000 Quadratmeter große Eisfläche angelegt, die laut den Betreibern „viel Platz für Eisprinzessinnen und Kufenkönige bietet“ – und die ebenso wie die drei Eisstockbahnen täglich geöffnet ist. In dem überschaubaren Open-Air-Areal galten zum Redaktionsschluss noch keine coronabedingten Einschränkungen. „Nur in den Toiletten und im Schlittschuhverleih muss eine Maske getragen werden“, heißt es bei der bean&beluga Betriebs GmbH. (bh)

• Weitere Infos:

www.dresden.de/eislaufen und www.konzertplatz-weißer-hirsch.de/winter/eisbahn



Eislaufspaß in der EnergieVerbund Arena Foto: Eigenbetrieb Sportstätten Dresden



• Platzhirsch •

am Schlosseck

Ihr kulinarischer Geheimtipp am Dresdner Schloss

Seit November erleben Sie täglich internationale Speisen mit regionalen Wurzeln und Gastlichkeit von einer ganz anderen Seite, mitten in der Altstadt von Dresden. Sichern Sie sich jetzt Ihre Plätze.

Wir freuen uns auf Sie!

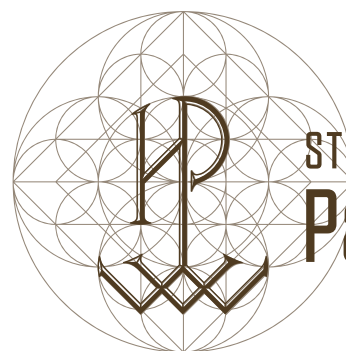
♦ platzhirsch-dresden.de ♦



**WIR MACHEN
ALLES SCHARF!**

Schneidwaren & Schleiferei
MESSER-MAGER.DE

01099 Dresden | Alaunstr. 10 | Tel. 0351.803 18 03 | Mo.–Fr. 10–18 Uhr | Sa. 10–14 Uhr



STEINMETZWERKSTATT
Paul Hempel

Wehlener Straße 14 a · 01279 Dresden · Telefon 0162 1870861
paul@hempel-steinmetz.de · www.hempel-steinmetz.de

Wenn die Tage wieder länger werden

Seit Jahrtausenden feiern Menschen die Wintersonnenwende. Die Licht- und Feuersymbolik spielt dabei eine große Rolle.

Auch wenn es sich zu Weihnachten noch nicht wirklich bemerkbar macht: Die Tage werden dann bereits wieder länger. Sein Minimum erreicht das Tageslicht am 21. Dezember, dem kalendrischen Winteranfang. In Dresden geht die Sonne dann erst kurz nach 8 auf und um 16 Uhr schon wieder unter.

Obwohl die Sonne auf ihrem Tiefstand im Jahr die geringste Strahlungsenergie auf die Erde schickt, ist der kürzeste Tag nicht der kälteste; der liegt in unseren Breiten meist im Januar. Denn weil

Land und Meer noch gespeicherte Wärmeenergie abgeben, stellen

sich die tiefs-ten Temperaturen

erst ein, wenn dieser „Vorrat“ verbraucht ist.

Auch in unserer Region

Seit jeher feiern Menschen den Tag, von dem an das Licht wieder zunimmt und der schon vor Jahrtausenden Orientierung im Jahresverlauf gab. Zeugnisse dafür sind im benachbarten Sachsen-Anhalt das Sonnenobservatorium in Goseck und die Himmelsscheibe von Nebra. Auch aus der Antike gibt es Berichte über Sonnenwendfeiern.

Und noch heute wird die Wintersonnenwende an vielen Orten der Welt mit bestimmten Ritualen begangen – meist spielt die Licht- und Feuersymbolik dabei eine große Rolle. In unserer Region werden ebenfalls Sonnenwendfeuer entzündet, an denen man sich bei einem Glas Glühwein trifft und der Natur vor den Weihnachtstagen noch einmal ganz nahe ist.



Foto: stock.adobe.com © FK-Lichtbilder

Wandern oder Feuerschale

Tradition haben zum Beispiel die Feiern der sächsischen Bergsteigerchöre. Und falls sie wie im Vorjahr coronabedingt abgesagt werden

müssen, lässt sich das Ereignis immer noch mit einer romantischen Lichterwanderung im kleinen Kreis oder an der Feuerschale im eigenen Garten begehen.

Birgit Hilbig

Oh, es riecht gut! Oh, es riecht fein!

Echter Dresdner Christstollen®

BÄCKEREI *Eckert* CAFÉ

Mandelstollen

**Schoko-Mandelstollen, Marzipanstollen,
Mohnstriezel & Mohnstollen**

**auf dem Dresdner Striezelmarkt
täglich von 10–21 Uhr**

BÄCKEREI & CAFÉ ECKERT

Großenhainer Straße 221 · 01129 Dresden
www.baeckerei-cafe-eckert.de

Das Original Dresdner Christstollen ist ein edles Weihnachtsgebäck, dessen Tradition bis zurück in das 15. Jahrhundert reicht.

1474 erfolgt die erste urkundliche Erwähnung in der Stadtchronik. Über viele Generationen hinweg wird in Dresden mit viel Liebe die Stollen-Tradition gepflegt.

Der einzigartige Geschmack beruht auf der gut abgestimmten Auswahl erlesener Zutaten.

Der Original Dresdner Christstollen ist ein traditionelles und köstliches Weihnachtsgebäck und darf zu Ihrem Weihnachtsfest nicht fehlen.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest!



Liebscher
... mit Liebe gebacken

UNSERE FILIALEN

Schlosscafé Moritzburg
Schlossallee 5, 01468 Moritzburg, Telefon 035207 - 995969

Filialen Radebeul
Hauptstraße 20, 01445 Radebeul, Telefon 0351- 83393050
Altkötzschenbroda 30, 01445 Radebeul, Telefon 0351- 8737665

Filiale Coswig
Moritzburger Str. 6 – 8, 01640 Coswig, Telefon 03523 - 73199

Filiale Meißen (ehemals Bäckerei Haas)
Kurt-Hein-Str. 2, 01662 Meißen, Telefon 03521 - 737885

Dresdner Str. 61 · 01689 Weinböhla
Telefon (03 52 43) 3 61 08
www.baeckerei-liebscher.de
info@baeckerei-liebscher.de

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 05.30–18.00 Uhr · Sa. 05.30–11.30 Uhr · So. 06.00–10.00 Uhr

Schauen Sie bei uns vorbei, wir beraten Sie gern!





Dresdner
Philharmonie

MUSIK VERSCHENKEN...

Überraschen Sie mit erstklassigem Klang! Das passende Geschenk finden Sie im Ticketservice im Kulturpalast und im Webshop der Dresdner Philharmonie. Erwerben Sie aus einer speziellen Auswahl an Konzerten Tickets mit 10 % Ermäßigung auf den Normalpreis, zum Teil noch bevor der offizielle Ticketverkauf für die Konzerte startet (Aktionscode Kerzenlicht-2021). Ab einem Wert von 80 € erhalten Sie vor Ort ein kleines Präsent dazu.

Erhältlich sind die Angebote im Ticketservice und online unter www.dresdnerphilharmonie.de, solange der Vorrat reicht.

Aktionscode
Kerzenlicht-2021

SA 15. JAN 2022 | 19.30 Uhr
SO 16. JAN 2022 | 18.00 Uhr
Kulturpalast

Sinfoniekonzert
**SCHOSTAKOWITSCH UND
FRANZÖSISCHE MUSIK**

Pascal Dusapin,
Dmitri Schostakowitsch

Krzysztof Urbanski | Dirigent
Olivier Latry | Orgel
Dresdner Philharmonie

DO 27. JAN 2022 | 19.30 Uhr
Kulturpalast

Jugendorchester am
Holocaust-Gedenktage
MUSIKALISCHES GEDENKEN

Dmitri Schostakowitsch,
Gideon Klein

Lesung

Wolfgang Hentrich | Dirigent
**Deutsche Streicherphilharmonie
Philharmonisches Kammer-
orchester Dresden**

Auf Einladung der Dresdner Philharmonie

SA 5. FEB 2022 | 16.00 Uhr
Kulturpalast

Fokus Brett Dean
**KAMMERMUSIK -
AUSTRALISCH**

Brett Dean

Brett Dean | Viola
Kerstin Schüssler-Bach | Moderation
Wolfgang Hentrich | Violine
Christina Biwank | Viola
Bruno Borralhinho | Violoncello
Razvan Popescu | Kontrabass
Fabian Dirr | Klarinette
David Coral | Horn
Alexej Bröse | Schlagzeug
Christoph Berner | Klavier

SO 27. FEB 2022 | 18.00 Uhr
Kulturpalast

Kammerkonzert
KAMMERMUSIK UND TANZ

Erwin Schulhoff, Frank Bridge, Arvo
Pärt, Maurice Ravel, Helmut Oehring,
Rainer Lischka, Arnold Schönberg

Gaetano d'Espinosa | Dirigent
Katja Erfurth | Tanz, Choreographie
Freies Ensemble Dresden
Mitglieder der Dresdner Philharmonie

SO 6. MRZ 2022 | 11.00 Uhr
Kulturpalast

Kammerkonzert
YOGA UND MUSIK

Ohad Ben-Ari
Meditationen mit dem Publikum

Ohad Ben-Ari | Klavier
Anastasia Shevchenko | Yoga-Anleitung

DO 24. MRZ 2022 | 19.30 Uhr
Kulturpalast

Sinfoniekonzert
**JUNGES SPITZENORCHESTER
ZU GAST**

Richard Wagner, Esa-Pekka Salonen,
Arnold Schönberg

Dima Slobodeniouk | Dirigent
Nicolas Altstaedt | Violoncello
Junge Deutsche Philharmonie

Auf Einladung der Dresdner Philharmonie

ticket@dresdnerphilharmonie.de
dresdnerphilharmonie.de

KULTURPALAST
DRESDEN

Hörgeräte



Liebe Kunden,
vielen Dank, dass Sie uns in der Coronazeit Ihr Vertrauen und Ihre Treue geschenkt haben.
Wir wünschen Ihnen ein gesundes und glückliches Jahr 2022 und freuen uns, Ihnen auch weiterhin ein offenes Ohr bieten zu können!
Alles Gute und ein gesegnetes Fest wünschen Ihnen Alexander Wüstenhagen und das Team von Hörgeräte Dippe.

BESSER HÖREN
AKTIVER LEBEN

Hörgeräte Dippe
Wiener Platz 6
01069 Dresden
0351 - 49 55 01 5
dippe-dresden.de

587. Dresdner Striezelmarkt – 22. November bis 24. Dezember 2021

22

23



Glüh-Hütte

Belgisches Glühbier
Feuerzangenbowle
Glühpunsch



Gutschein

Sie erhalten auf ein Getränk Ihrer Wahl
50 Cent Rabatt
an der Glüh-Hütte
auf dem Dresdner
Striezelmarkt 2021.



Standplatz:
neben der
großen Tanne

www.gluh-huette.de

Keine Barauszahlung! Pro Person & Getränk nur ein Gutschein einlösbar!

Glühweinbaude



**QUALITÄTS
GLÜHWEINE**

ROTER, WEISSER, BLAUBEER

HEISSGETRÄNKE

EIERPUNSCH,
BRATAPFELPUNSCH,
HEISSE SCHOKOLADE,
KINDERPUNSCH

SPEZIAL

HEISSER CAIPI,
BLAUES WUNDER,
WEISSER HIRSCH

**STRIEZELMARKT
AM EINGANG VOM
RIESENRADE**

**GUTSCHEIN
1,00€**
für ein Getränk deiner Wahl

Wir erfüllen Ihre Jobwünsche:
Jetzt bewerben.

Orizon GmbH | Niederlassung Dresden
Hertha-Lindner-Str. 10 | 01067 Dresden
dresden@orizon.de

orizon

**Zu Hause
unterwegs**



StadtRundgänge 2022 mit
Telefon 0351 / 80 44 557
www.igeltour-dresden.de

HICKORY
— BBQ-TAPAS & SMOKEHOUSE —

Dr.-Külz-Ring 9 | 01067 Dresden
(Stadtzentrum - Nähe Altmarkt-Galerie)

Öffnungszeiten:

Mo.-Do. 11.30-23.00 Uhr
Fr.-Sa. 11.30-24.00 Uhr



**Ribs, Burger,
Steaks & more**

Weihnachtsspecial:
zur Ribscorbo ein Fassbier 0,3 l
oder kleines Softgetränk kostenlos

Tisch-, Firmen- und
Geburtsreservierungen unter
reservieren@hickory-dresden.de
+49 351 48100179

@hickory.Dresden
@hickory.Dresden

Vom Himmel hoch...

Der Kinderchor der Dresdner Philharmonie hat Lieder zur Weihnachtszeit herausgebracht.

„Vom Himmel hoch“ lautet der Titel der neuen Weihnachts-CD des Kinderchores der Dresdner Philharmonie. Zu hören sind traditionelle Stücke wie „Macht hoch die Tür“ oder „Ich steh an deiner Krippe hier“. Daneben tragen die Mädchen und Jungen Weihnachtsgedichte von Theodor Storm, Joseph von Eichendorff und anderen vor. Sie berichten von weihnachtlichen Traditionen und vergangenen Konzerten. Musikalisch begleitet werden die Kinder von den Philharmonikern, die außerdem Stimmungsvolles von Bach bis Telemann zu Gehör bringen. Auch die Orgel ist zu hören, beispielsweise bei „Der Tag, der ist so freudereich“ von Bach.

Insgesamt 60 Minuten Spieldauer hat die CD, die im Advent der Sächsischen Zeitung beiliegen wird. Wer über ein Online-Abo verfügt, erhält



einen Download-Link.

Für Chordirektor Gunter Berger ist die CD auch eine gelungene Ankündigung für die bevorstehenden Weihnachtskonzerte „Sind die Lichter angezündet“ am 19. und 24. Dezember im Kulturpalast. (Rö)

● Nach der Veröffentlichung im Advent kann die CD auch als Weihnachtsgeschenk erworben werden: Sie ist in den DDV Lokalen und Treffpunkten sowie online unter www.ddv-lokal.de erhältlich und natürlich bei der Dresdner Philharmonie.

Mythischer Himmelsjäger

An klaren Winterabenden lassen sich die Sterne besonders gut beobachten. Leicht zu entdecken ist das Sternbild Orion.



Foto: stock.adobe.com @ vchalup

Selten ist der Sternenhimmel so faszinierend wie an einem klaren Winterabend: Es lohnt also auf jeden Fall, trotz Kälte und Dunkelheit ins Freie zu gehen und sich vom tausendfachen Gefunkel verzaubern zu lassen. Wer genauer hinschaut, erkennt größere und kleinere, hellere und blässere Lichtpunkte, die oft in Gruppen zusammenstehen. Schon im Altertum haben die Menschen Figuren in diese Sternbilder hineinge-deutet.

Das wohl bekannteste Sternbild am Winterhimmel unserer Breiten ist Orion, gut auffindbar durch seine hellen und markant angeordneten Sterne. Verschiedene Völker sahen darin unterschiedliche Gestalten – durchgesetzt hat sich die Version aus der griechischen Mythologie. Danach zeigt das Sternbild den Jäger Orion, um den sich jede Menge Legenden ranken.

In einer davon prahlt Orion damit, alle Tiere der Welt töten zu können. Um das zu verhindern, schickt ihm die Erdgöttin Gaea einen Skorpion. Dank der Heilkunst des Gottes Asklap überlebt Orion den Stich zwar –

doch zur Warnung für alle übermütigen Jäger werden Orion und der Skorpion an den Himmel versetzt. Beide sind dort nie gleichzeitig zu sehen: Wenn das Sternbild Skorpion im Osten aufgeht, muss Orion im Westen verschwinden.

Wer den mythischen Jäger am Winterhimmel sucht, entdeckt zuerst die drei eng nebeneinanderstehenden Sterne, die den Gürtel der Fantasiefigur bilden. Sie heißen Alnitak, Alnilam und Mintaka und leuchten mehrere zehntausend Mal stärker als die Sonne. Als hellste Sterne des Orion gelten Rigel, einer der beiden Füße, und Beteigeuze, der eine Schulter markiert.

Letzterer hat die Astronomen vor einigen Monaten in Aufregung versetzt: Einen auffälligen Verlust an Leuchtkraft sahen sie als möglichen Vorboten der baldigen Explosion in einer Supernova. Inzwischen ist Beteigeuze wieder heller geworden, doch der Riesenstern – er hat etwa den tausendfachen Durchmesser der Sonne – bleibt für Wissenschaftler wie für Laien ein besonders spannendes Beobachtungsobjekt.

Birgit Hilbig

die dellen profis

**PROFIQUALITÄT
AUS I.HAND**
SEIT 2002

Dellenentfernung ohne lackieren

- * Parkdellen * Hagelschäden * Sturmschäden
- * Leasing-Fahrzeuge * der Originallack bleibt erhalten
- * günstiger als herkömmliche Instandsetzungen
- * Wertsteigerung beim Gebrauchtwagenverkauf

Tel. 03523-7745355

Grenzstr. 9
01640 Coswig
Zufahrt über
Hohe Straße

www.die-dellenprofis.de



Dreßler – Ihr Busunternehmen und Reiseveranstalter



MEHRTAGESFAHRTEN

Nordlichtzauber über Lappland	10.02.–20.02.2022	1.699,00 € p. P./DZ
Winter-Erlebnis-Reise Tirol Kombireise – Skireise	20.02.–26.02.2022	729,00 € p. P./DZ
Winterspaß in den Dolomiten Kombireise – Skireise	05.03.–12.03.2022	826,00 € p. P./DZ
Frauentag an der Mecklenb. Seenplatte	07.03.–09.03.2022	332,00 € p. P./DZ
Gesundheitswoche Rügen	20.03.–27.03.2022	595,00 € p. P./DZ
Ostern in Bad Homburg	15.04.–18.04.2022	456,00 € p. P./DZ
Tulpenblüte in Holland	18.04.–23.04.2022	699,00 € p. P./DZ
Küche, Kunst & Dolce Vita	24.04.–01.05.2022	739,00 € p. P./DZ

Gerne senden wir Ihnen unseren

Reisekatalog 2022 zu – Anruf genügt!



TAGESFAHRTEN

Advent Quedlinburger Höfe	04.12.2021	41,00 € p. P.
Spreewaldweihnacht in Lübbenau und Lehde	05.12.2021	58,00 € p. P.
Spreewaldkahnfahrt am „Kamin“	27.01.2021	76,00 € p. P.
Friedrichstadtpalast Berlin (zzgl Eintrittskarten nach Wahl)	02.04.2022	ab 34,00 € p. P.
Baumblütentour	28.04.2022	74,00 € p. P.

**MADE IN
SAXONY**

Sächsische Innovation

aus Glas und Licht

typostudio-buschbeck.de

Lumière

Glühweinglas

in leuchtendem
Polycarbonat-Halter

HIGHLIGHT

Champagnerglas
Weinglas

mit im Stiel integrierter
LED-Beleuchtung



Vorführung und Verkauf 22.11. - 24.12.2021 · Striezelmarkt, Stand B 28

Entwicklung und Produktion: Apollo Produkt- und Vertriebsgesellschaft mbH
Gartenstraße 72a, 01445 Radebeul · Telefon: 0173 / 57 57 240 · hp.esser@apollo-beratung.de

Der kleine Weihnachtsmarkt daheim

Wenn es doch nicht klappt mit dem lang vermissten Bummel durch glanzvoll geschmückte Budengässchen, dann zieht die Weihnachtsmarktstimmung eben zu Hause ein: mit selbst gemachten Leckereien.

Selbst gebrannte Mandeln:

Backofen auf 180 Grad Umluft vorheizen. Ein Backblech mit Backpapier auslegen. 100 Gramm Mandeln oder Mandelstifte mit 50 Gramm Zucker, einem Päckchen Vanillezucker, einem Teelöffel Butter und vier Esslöffeln Wasser in einen kleinen Topf geben. Bei großer Hitze und stetigem Rühren aufkochen lassen, bis der Zucker leicht karamellisiert und das Wasser verdunstet. Auf dem Backblech verteilen, mit Gabeln auseinanderdrücken, damit die Mandeln nicht zu sehr miteinander verkleben. Zehn Minuten im Ofen backen.



Crêpes sind leicht zuzubereiten und duften verführerisch.

Foto: Adobe Stock

Crêpes:

Eine Tasse Mehl, eine Tasse Wasser, vier Eier und eine Prise Salz verquirlen. In einer Pfanne wenig Öl erhitzen. Für besonders dünne Crêpes nur ganz wenig Teig in die Pfanne geben und leicht schwenken, so dass er weit und dünn verläuft. Nach ein bis zwei Minuten wenden. Fürs Weihnachtsmarktfelling Schokocreme, Apfelmus sowie Zucker und Zimt zum Bestreuen bereitstellen.

vier Scheiben von einer gewaschenen Bioorange und etwas Zucker erhitzen (nicht köcheln).

Flammkuchen:

20 Gramm Hefe mit etwas Wasser verrühren, an einem warmen Ort zehn Minuten ruhen lassen. 400 Gramm Weizenmehl in eine Schüssel sieben, mit der Hefemischung, drei Esslöffeln Öl und etwas Salz verkneten, bis der Teig schön glatt ist. Dann eine halbe Stunde an einem warmen Ort gehen lassen. Ofen auf 220 Grad Umluft vorheizen. Zwei Becher saure Sahne oder Schmand mit Salz und Pfeffer und/oder Kräutern nach Belieben verrühren. Den Teig in vier gleiche Teile teilen und jeweils auf einem Backpapier dünn

ausrollen und mit der Sahnemischung bestreichen. Für einen klassischen Elsässer Flammkuchen verteilt man darauf Schinken und Zwiebelwürfel, für eine leckere vegetarische Variante gewürfelten Schafskäse und Paprikawürfel. Auch Münsterkäse, Gorgonzola mit Rucola oder Blauschimmelkäse mit Walnüssen und Birnenstückchen sollte man als Belag unbedingt mal ausprobieren. Für süße Flammkuchen die Teigplatten mit (ungewürzter) saurer Sahne, Schmand oder Creme fraiche bestreichen, mit Apfelstücken belegen und Zucker und Zimt bestreuen. Die Flammkuchen einzeln zehn bis 15 Minuten im Ofen backen.

Iris Weiß

Glühwein:

Eine Flasche Rotwein im Topf mit einer Zimtstange, zwei Sternanis, drei Nelken,

Kinderpunsch:

Früchtetee und Apfelsaft im Verhältnis Drei Viertel Tee/ein Viertel Saft vermengen. Drei bis fünf Nelken, eine Zimtstange, etwas Orangensaft und Zucker hinzufügen, erhitzen (nicht köcheln).



ÜBERDACHUNGEN
individuell + maßgefertigt

mit Glas- oder Kunststoffeindeckung
für Terrassen, Balkone, Carports

KÖPP
ALUMINIUM + KUNSTSTOFFE

Mobil: 0160 92342939 ■ Tel.: 03523 5319321
Büro: Schmiedeweg 22, 01689 Niederau OT Gröbbern
kunststoff-koepp.de

IHR EXPERTE FÜR KAROSSERIE-REPARATUREN ALLER ART
INNUNGSBETRIEB // KAROSSERIEBAU

KAROSSERIEBAUER

Meisterwerkstatt Erik Aurin in Weinböhla

Fachwerkstatt für Elektrofahrzeuge

ratenkauf
by easyCredit

Hauptstraße 1 | 01689 Weinböhla
Mobil: 0173 - 861 88 30
E-Mail: info@karosseriebauer24.de
www.karosseriebauer24.de

Von der Faszination der Spiele

Im Stadtmuseum Dresden läuft seit Oktober die neue Sonderausstellung „Let's play“.

Ob Klassiker wie Halma, Quartett und Kniffel oder angesagte Strategie- und Rollenspiele: Spielen übt auf die meisten Menschen eine große Faszination aus. Warum das so ist und was all diese unterschiedlichen Formen gemeinsam haben, versucht die neue Sonderausstellung im Stadtmuseum Dresden zu ergründen.

„Let's play“ erstreckt sich über zwei Räume in der zweiten Etage und besteht aus zwei Teilen: der eigentlichen Schau und einem offenen Spielangebot.

„Gezeigt werden Exponate aus den vergangenen 100 Jahren“, heißt es beim Museum.

„Sie verweisen beispielhaft auf charakteristische Elemente des Spiels und veranschaulichen Themen wie Vergnügen, Glück, Regeln und Wettbewerb.“ Die Besucher unternehmen jedoch nicht nur einfach einen Rundgang, sondern werden selbst zu Spielfiguren. Laut Andrea Rudolph, Kustodin für Kultur- und Alltagsgeschichte, wählen sie am Eingang einen Avatar und bewegen sich dann von Level zu Level. „Zu jedem Ausstellungsbereich gibt es ein eigenes entwickeltes Spiel, das von einer Spielleiterin vorgestellt wird. Durch Absolvieren der Level können Punkte gesammelt werden, die man

am Ende in der Besucherwertung sieht.“

Eine weitere Besonderheit ist die aktive Beteiligung vieler Dresdner an der Gestaltung der Sonderschau: Sie stellten Spiele zur Verfügung und erläutern diese in kurzen Videos selbst. „Aufgrund der großen Resonanz können wir gar nicht alle Beiträge gleichzeitig zeigen“, sagt Andrea Rudolph. „Deshalb tauschen wir alle sechs Wochen Exponate und die dazugehörigen Beiträge aus.“

Ähnliches gilt für die Ergebnisse einer Kooperation mit dem Evangelischen Kreuzgymnasium Dresden, in deren Rahmen eine damals 6. Klasse insgesamt 14 Spiele mit Dresden-Bezug entwickelte. „Es lohnt sich also, die Ausstellung mehrmals zu besuchen. Dabei kann man gleich noch den eigenen Highscorewert verbessern.“

Der „Spielplatz“ im zweiten Raum ist mit Spielen bestückt, die dem Museum gespendet wurden – und die die Besucher nach Herzenslust ausprobieren können. Außerdem finden dort Spieleabende, Workshops und Aktionen statt. So kann man mit Studierenden der TU Dresden Brettspiele testen, die in verschiedene Epochen der Geschichte entführen, und mit den Experten darüber diskutieren.

(bh)

• Das umfangreiche Rahmenprogramm und alle weiteren Infos finden sich unter: www.stadtmuseum-dresden.de.



Foto: Philipp WL Günther





ZEITREISE VERSCHENKEN!



MIT VIRTUAL REALITY DAS ALTE DRESDEN NEU ENTDECKEN!

Gutscheine unter [TIMERIDE.DE/GUTSCHEINE](https://www.timeride.de/gutscheine)



since 1894
Nestler
Tradition in Emotion

Weihnachtskugeln zum Befüllen, Verschenken und Dekorieren



Ein Traditionsprodukt aus dem Erzgebirge,
nachhaltig hergestellt aus recycelter Pappe in Handarbeit.



www.nestler-gmbh.de

Es weihnachtet schon bald auf Schloss Klippenstein

Eine zu Herzen gehende Sonderausstellung wird wunderbare Geschichten erzählen.

Die Zeit des goldenen Herbstes im neu gestalteten Barockgarten von Schloss Klippenstein ist vorbei – so langsam schleicht sich dann doch der eine oder andere Gedanke an Weihnachten ein. Und wenn es draußen ungemütlicher wird, lohnt sich der Besuch drinnen im Schloss allemal!

Nicht zuletzt, weil schon in der vorletzten Novemberwoche die diesjährige Weihnachts-Ausstellung startet: Spannende, ungewöhnliche und vor allem wunderschöne Adventskalender werden hier ab dem 26.11. zu sehen sein. Sie stammen aus der umfangreichen Sammlung von Barbara Wagner aus Würzburg.



Ab 26. November wird eine wunderbare Weihnachtsausstellung auf Schloss Klippenstein starten.

Foto: PR

diese Geschichten, die all diese Adventskalender zu erzählen haben, die diese bis Ende Januar 2022 laufende Ausstellung im Schloss so besonders werden lassen.

IC Falkenberg kommt mit lyrischen Songs

Aber besonders wird auch das eine oder andere Konzert, das hinauf auf den Felsen von Schloss Klippenstein lockt. So wird am 5. Dezember IC Falkenberg seine warme Stimme zu emotionalen Klaviertönen und vor allem zu seinen wunderbar tief sinnigen Texten im Schloss-Saal erklingen lassen. Seine Lieder haben dabei noch immer diese unglaubliche Nähe zu den Gefühlen der Menschen. Er will nicht den Zeitgeist treffen, sondern den sprichwörtlichen Nerv der Menschen. Und das tut er. Schon

in den 1980er Jahren ist ihm das gelungen, als Sänger der Band Stern Meissen, und später als Solist. Von seinen ersten beiden Soloalben verkaufte Ralf Schmidt – so sein bürgerlicher Name – immerhin jeweils über 250.000 Exemplare. Ein Termin also, den sich Musikfans unbedingt vormerken sollten!

Jens Fritzsche



Fahrrad STÄDTLER



Sosaer Straße 2
01257 Dresden
Telefon: 0351/2 03 13 42
Telefax: 0351/2 01 52 91

www.fahrrad-staedtler.de
info@fahrrad-staedtler.de
Mo.–Fr. 10–18 Uhr
oder nach Vereinbarung

Service rund ums Rad

Dort arbeitete sie nach Kriegsende als Kontoristin einer Textilfirma; und als 1946 die Büroangestellten der Firma Geld zusammenlegten und sich nach dem Krieg zum ersten Mal wieder einen Adventskalender leisteten, bewahrte Barbara Wagner diesen ganz besonderen Kalender auf – und er wurde zum Ausgangspunkt für ihre Sammlung, die heute immerhin über 2.600 Kalender umfasst. Und es sind eben genau

Steuern & Homeoffice?

Jetzt 10 € Aufnahmegebühr sparen*

* Gültig bis 28.02.2022

Cornelia Frenzel
Beratungsstellenleiterin
Kirchstr. 4, 01728 Bannewitz
☎ 0351/422 13 22
Clara-Zetkin-Str. 14a, 01159 Dresden
cornelia.frenzel@vlh.de

VLH
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

BIMa.G GmbH

- Buchhaltungsservice**
Buchen laufender Geschäftsfälle
Lohn- und Gehaltsabrechnung/Baulohnabrechnung
- Immobilien service**
Hausverwaltung
Hausmeisterservice

BIMa.G GmbH | Wiener Str. 80 | 01219 Dresden
Telefon: (0351) 475 917 25 | Fax: (0351) 475 917 29

www.bimag-dresden.de | info@bimag-dresden.de



Tradition und feinste Handwerkskunst

Das Stollenmesser



Das Dresdner Stollenmesser – kostbares Zeugnis sächsischer Tradition

Der Ursprung des „Original Dresdner Stollenmessers“ reicht bis an den Anfang des 18. Jahrhunderts zurück. Anno 1730 gab August der Starke, Kurfürst von Sachsen und König von Polen, im Rahmen des „Zeithainer Lustlagers“ ein legendäres Fest.

Als Höhepunkt präsentierte der Bäckermeister Zacharias den Riesenstollen, dieser war rund 1,8 Tonnen schwer. Mit dem eigens für diesen Zweck entworfenen und angefertigten „Großen Stollenmesser“, mit einer Länge von ca. 1,6 m, ließ der Monarch den Stollen anschneiden und austeilen.

Jedes Jahr ist das Große Stollenmesser im Umzug beim Dresdner Stollenfest dabei. Im Anschluss daran wird der Anschnitt des Riesenstollens feierlich mit diesem besonderen Messer vollzogen.

In handlicher Größe

Das Große Dresdner Stollenmesser von 1730 gibt es als detailgetreue, historische Nachbildung in handlicher Größe von ca. 35 cm. Es ist prunkvoll verziert und trägt das eingravierte Wappen von August dem Starken.

Folgende Ausführungen sind erhältlich:

- 925er Sterlingsilber
- 90 g versilbert
- mit hochwertigem Kunststoffgriff



HOMMAGE DRESDEN

Gesellschaft zur Förderung traditioneller
Handwerkskunst in Sachsen mbH

Bertolt-Brecht-Allee 22

01309 Dresden

Telefon: +49 351 31992210

www.hommage-dresden-shop.de



25 JAHRE - WEIHNACHTS-CIRCUS



DDV  MEDIEN GRUPPE



DAS BESTE JUBILÄUMS-CIRCUS-EVENT DES JAHRES



DRESDNER WEIHNACHTS-CIRCUS

GIESELA & MARIO MÜLLER-MILANO PRÄSENTIEREN DEN DRESDNER HEIMATCIRCUS

VOM
15

DEZEMBER

**VOLKSFESTPLATZ
OSTRAGEHEGE**

BIS
02

JANUAR



/DresdnerWeihnachtsircus



TICKETS: 0180 / 330 2 330 - WWW.DWC.DE

Geschichten um Meister Schräubchen

Zum bereits 31. Mal erscheint eine CD mit neuen, eigens für den Dresdner Striezelmarkt komponierten Liedern.



Was passiert, wenn man das 24. Türchen am Adventskalender des Weihnachtsmannes zu früh öffnet? Antwort auf diese Frage gibt die neue Striezelmarkt-CD „Der Rüsselküsser“, die pünktlich zur Markteröffnung erscheinen wird.

Bekannte regionale Künstler

Sie enthält zehn neue Weihnachtslieder und -geschichten um Meister Schräubchen und seine Zwerge. Gesungen und gelesen werden sie von bekannten regionalen Künstlern, darunter Cony Wilhayn, Peter Flache, Peter Splitt, Steffen Urban, Suzanne Kockat und Hans-Jörg Hombsch. Dabei ist zudem der Dresdner Spatzenchor unter der Leitung von Annelies Sebastian. Die Illustrationen stammen vom kürzlich verstorbenen Dresdner Cartoonisten Lutz Stützner.

Musikalisches Weihnachtsmärchen
Mit der neuen CD bringen Produzent und Autor Alexander Siebecke und Komponist Andreas Goldmann zum bereits 31. Mal ein amüsantes musikalisches Weihnachtsmärchen für die ganze Familie heraus. Siebecke, der auch Programmchef des Dresdner Striezelmarktes ist, hat damit insgesamt mehr als 300 Lieder geschaffen, die nur auf dem Markt und auf den CDs zu hören sind. Sie verleihen dem hiesigen Kinder- und Familienprogramm eine ganz besondere Note. (bh)

- Die neue CD ist vor Ort bei der Striezelmarktpost erhältlich. Alle bisher erschienenen Geschichten können online unter www.striezelmarkt.org oder www.alexander-und-partner.de bestellt werden.



KLETTERARENA
DRESDEN

Das Team der Arena wünscht dir eine gesunde und schöne Winter- & Weihnachtszeit.

Unsere Geschenkidee:

VERSCHENK DOCH EINEN ARENA

WEINACHTSGUTSCHEIN

Infos unter: www.kletterarena-dresden.de
kontakt@kletterarena-dresden.de

Auch im Winter gibt es bei uns:

KURSE FÜR JUNG & ALT

SAUNA FÜR UNSERE EISZAPFEN

UNSEREN **KINDERBEREICH**

Kletterarena Dresden GmbH
Zwickauer Str. 42
01069 Dresden

Telefon: +49 177 5227809



Unser Tipp: Rubbellose von Sachsenlotto zum Fest



Unabhängig von der Gewinnausschüttung besteht bei jeder Spielteilnahme das Risiko des vollständigen Einsatzverlustes. Bitte beachten Sie die gültigen Teilnahmebedingungen. Die theoretische Chance auf den Höchstgewinn beträgt 1 : 2 000 000 für die Platin 7.

In allen Annahmestellen, mit der App
oder auf sachsenlotto.de

LOTTO®

SACHSENLOTTO

Das Glück ist so nah.

Mit Volldampf durch den Winter

Die Schmalspurbahnen im Verkehrsverbund Oberelbe laden zu zahlreichen Sonderfahrten ein.

Lößnitzgrund- und Weißeritztalbahn stehen auch im Winter unter Dampf: Nach kurzen Pausen in der ersten Novemberhälfte bieten sie neben den gewohnten täglichen Fahrplänen zahlreiche Sonderfahrten an.

Bei der Lößnitzgrundbahn kommen in der Vorweihnachtszeit Whisky-Liebhaber auf ihre Kosten: Am 27. November und 5. Dezember lädt die Bahn zur Whisky-Tasting-Tour ein. Am 31. Dezember sorgt nachmittags der Silvester-Prolog für einen guten Start ins neue Jahr. Und im Januar und Februar lohnt sich allemal der entspannte Ausflug durch die hoffentlich verschneite Landschaft zwischen Radebeul, Moritzburg und Radeburg.

Prinzessinnen und Zwerge

Auf der Weißeritztalbahn stehen am 26. November sowie am 12. und



Die Weißeritztalbahn im Bahnhof Schmiedeberg

Foto: Andreas Schmidt

24. Dezember die jungen Fahrgäste im Mittelpunkt: Im geschmückten Wagen erzählt die Märchenfee von Prinzessinnen, Prinzen, Hexen und Zwergen. In einer Bastelstunde können die Kinder dann selbst „Hand anlegen“.

Am ersten Adventswochenende (27./28.11.) sind zudem zwei histori-

sche Zuggarnituren unterwegs. In Freital-Hainsberg starten die Züge 9.25, 10.55 sowie 13.25 und 14.55 Uhr nach Kurort Kipsdorf. Eine Abendfahrt beginnt 17.05 Uhr in

Freital-Hainsberg und endet 17.50 Uhr in Dippoldiswalde. Talwärts rollen die Züge 11.11 Uhr, 12.37 sowie 15.11 und 16.40 Uhr ab Kurort Kipsdorf. Und ab Dippoldiswalde geht's 18.02 Uhr zurück nach Freital.

Für große Freunde der kleinen Bahn steht am 17. Dezember die „Werkstatt mit Volldampf“ auf dem Programm. Am 5. Dezember können Freunde des Gerstensaftes mit „Braumeisters Dampfzug“ auf die Reise gehen: Dabei wird die Schmalspurbahnfahrt durch den Rabenauer Grund mit einer Bierverskostung verbunden.

Und wenn der Dezember-Trubel vorbei ist, bringt die Bahn Ausflügler bequem zu ihren Wander- und Skitouren ins Osterzgebirge.

Informationen und Buchungen unter www.sdg-bahn.de und Tel. 035207 89290



Herzlich willkommen im Hotel Lindenhof in Bad Schandau

NUTZEN SIE UNSERE ARRANGEMENTS

Genusszeit schenken

Überraschen Sie Ihre Liebsten mit einem Wellnesswochenende oder einem Candle-Light-Dinner – mit unseren Restaurant-, Hotel- oder Wertgutscheinen halten Sie ein schönes Geschenk in der Hand.

Gern sind wir bei der Planung eines individuellen Rahmenprogramms behilflich. Sind Sie noch unsicher, stellen wir Ihnen auch gern einen Wertgutschein in einer von Ihnen festgelegten Höhe aus. Rufen Sie uns einfach an oder schreiben uns eine E-Mail.

Wir verschicken generell einen hochwertigen Gutschein per Post, der ideal als Geschenk dient. In unserer schnelllebigen Zeit ist es selbstverständlich auch möglich, eine E-Mail mit einem Gutscheincode zu erhalten.

Weihnachten

Raus aus dem Alltag: Genießen Sie die Weihnachtszeit fernab des heimischen Trubels und entspannen Sie in unserem Winterwunderland.

- 3 Übernachtungen mit reichhaltigem Frühstück
 - am 24.12. Glühwein auf der Dachterasse
 - tägliches 3-Gänge-Genießeressen nach Empfehlung des Küchenchefs
 - 1 x kleine Weihnachtsüberraschung
 - 1 x Eintritt in die Toskana-Therme für 2 Stunden
- Bitte beachten Sie bei der Buchung unserer Arrangements die vergünstigten Verlängerungsnächte.

Arrangements und Informationen unter: www.lindenhof-bad-schandau.de

HOTEL + APARTMENTS

Hotel Lindenhof
Bad Schandau e.K.

Rudolf-Sendig-Str. 11
01814 Bad Schandau

Tel.: 035022 4890 | Fax: 035022 48912
info@lindenhof-bad-schandau.de

Lindenhof
BAD SCHANDAU



FEEL GOOD FESTIVAL



FESTIVAL FÜR GESUNDHEIT, SPIRITUALITÄT,
ENERGIE, BALANCE UND GANZ VIEL LIEBE.
TRIXI-FEELGOOD.DE



STARS SHINING BRIGHT

Spielbank hier
direkt am
Striezelmarkt



GUTSCHEIN



Gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie bei Ihrem Besuch
in der SPIELBANK DRESDEN ein Getränk gratis.

WKZ: SMZ21 | Gültig bis 31.01.2022

 facebook.com/spielbanksachsen

Überraschungen beim „Steinfritzen“

Mit seinen Halbedelsteinen kommt Werner Bonk dieses Jahr schon zum zehnten Mal zum Striezelmarkt. Beliebt ist vor allem das Öffnen von Drusen.

Vorweihnachtliche Überraschungen müssen nicht immer süß sein – und sie können sich auch in ganz unscheinbaren Hüllen verbergen. Wie zum Beispiel in geheimnisvollen „Knollen“ aus vulkanischem Gestein. Am Stand von Werner Bonk können vor allem Kinder solche Drusen aufsägen und gespannt verfolgen, welcher mineralische Inhalt zum Vorschein kommt.

Mit einem
Diamant-
Sägeblatt

„Für solche Aktionen verwende ich vorwiegend Achatdrusen aus Brasilien und Mexiko“, sagt Bonk, der auf den Märkten auch „Steinfritze“ genannt wird. „Die Größen variieren zwischen Walnuss und Pampelmuse.“

Zunächst dürfen die Kunden die „Knollen“ in die Hand nehmen und schätzen, ob und wie stark sie mit Achat gefüllt sind. „Dabei berate ich sie natürlich.“

Geöffnet wird die Druse dann mittels Diamant-Sägeblatt, und Werner Bonk erzählt kurz etwas zur Entstehung des Naturphänomens. „Beim Erkalten von Magma verursachen

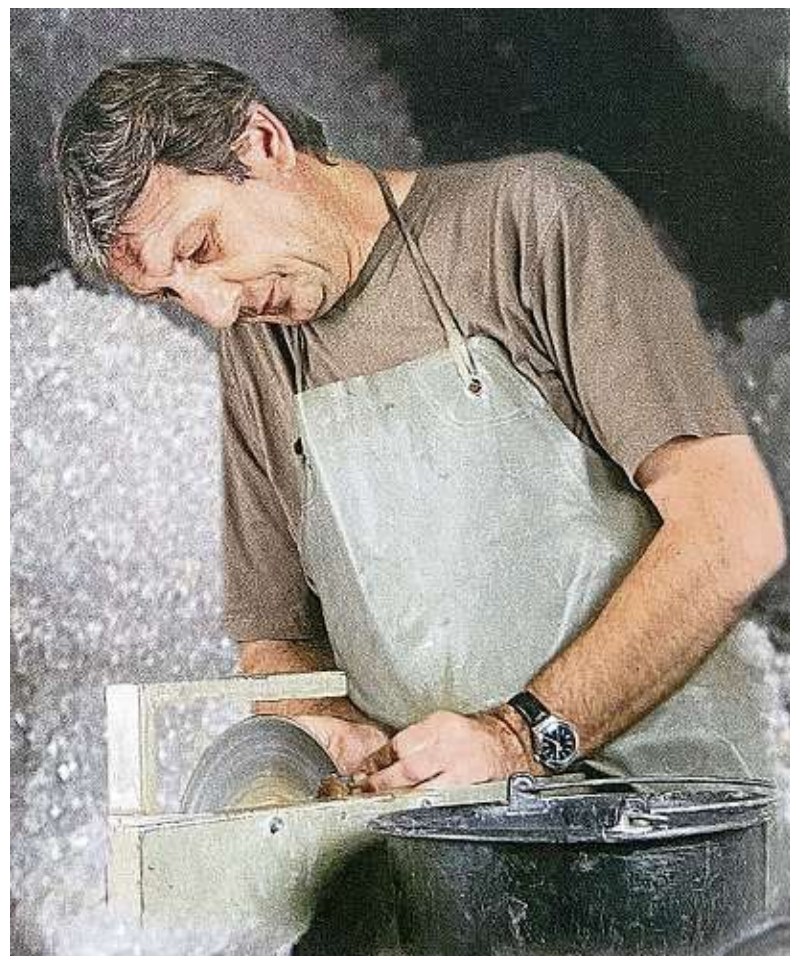
Gasblasen Hohlräume“, erklärt er. „Unter bestimmten Umständen bilden sich darin Kristalle.“ Auch Achat, übrigens eine Variante des Minerals Quarz, besteht aus Kristallen – wenn auch aus mikroskopisch kleinen.

Seit 35 Jahren
in der Branche

Die Schnittflächen mit den typischen streifenförmigen Achat-Strukturen können die Kunden gegen Aufpreis noch schleifen und



polieren lassen; auch die dafür notwendigen Maschinen bringt der „Steinfritze“ mit. Und zudem die entsprechende Ausbildung und Erfahrung. „In Idar-Oberstein habe ich die Bearbeitung von Halbedelsteinen erlernt“, sagt der Mittsechziger. Nach ein paar Semestern Biologie und einigen Jahren als Krankenpfleger sei er vor dreiein-



Werner Bonk, von seinen Kunden auch „Steinfritze“ genannt, beim Aufsägen einer Druse

Fotos: privat

halb Jahrzehnten in die jetzige Branche gewechselt.

Seine Produkte, zu denen auch Schmuckstücke und kunsthandwerkliche Gegenstände gehören, bietet Bonk hauptsächlich auf Weihnachtsmärkten an – auf dem Dresdner Striezelmarkt steht er bereits das zehnte Mal. „Zu Dresden habe ich eine Liebesbeziehung entwickelt“, gesteht der aus

Duisburg stammende „Steinfritze“. „Seit mich ein Freund Mitte der 1980er erstmals mitgenommen hat, hat mich die Stadt nicht mehr losgelassen.“

Mittlerweile ist die Firma in Dresden gemeldet, und das Ehepaar Bonk hat hier auch eine Woh-

nung. „Und etliche Kunden, die anfangs skeptisch waren, kommen immer wieder.“

Birgit Hilbig



Gasthof Coschütz



Hotel und Restaurant

Der schöne Gasthof mit Hotel liegt in reizvoller Umgebung des alten Dorfkerns von Altcoschütz und der Heidenschanze. Unser Haus bietet den stilvollen Rahmen für Hochzeiten, Familien- und Firmenfeiern oder Tagungen und natürlich zum übernachten.

Unsere Räumlichkeiten sind ideal für Gesellschaften ab 10 bis 120 Personen.

IMPRESSUM

587. Dresdner
Striezelmarkt –
22. November
bis 24. Dezember 2021

Verlagsbeilage der DDV Media

Anzeigen:
Verlagsgeschäftsführer
Carsten Dietmann
(verantwortlich)
DDV Sachsen GmbH
Ostra-Allee 20, 01067 Dresden

Redaktionsschluss:
16. November 2021

Redaktion:
Jens Fritzsche (verantw.)
Birgit Hilbig
Redaktionsagentur/
DDV Sachsen GmbH
Ostra-Allee 20, 01067 Dresden

Druck:
DDV Druck GmbH
Meinholdstraße 2, 01129 Dresden

Layout:
Rita Schönberger-Gay, Anett Hahn
Redaktionsagentur/
DDV Sachsen GmbH

Grafiken: fotolia.com



#FREIBERGERADVENTSKALENDER

augensturm

11

18

14

19

15

2

22

7

FREIBERGER *adventskalender*

1

3

24

10

20

8

Freiberger

HERBFRISCHES

Pils

GETREU DEM DEUTSCHEN REINHETSGESETZ



Freiberger

HERBFRISCHES PILS

TÜRCHEN ÖFFNEN
UND GEWINNEN!

Geschenkidee gesucht?

Dann begeben Sie sich doch mal auf die Spur des Freiburger Bieres.

Zum Beispiel in der schönen Stadt Freiberg. Hier kann man sich unter dem Motto „Hopfen und Malz – Freiberg erhält's!“ von Braumeister Michael durch „800 Jahre Freiburger Braugeschichte“ führen lassen.

Bei diesem humorvollen Rundgang werden sowohl die Stadt als auch die Geschichte des Freiburger Bieres, welches seit dem 13. Jahrhundert in Freiberg hergestellt wird, erlebbar. „Bier ist ein christliches Getränk – und wenn die Frau am Abend das Bier aus dem Keller holt, ist das ein Akt christlicher Nächstenliebe“, weiß Braumeister Michael. Anekdoten und amüsante Trinksprüche machen diesen Stadtrundgang zu einem einmaligen Erlebnis.

(<https://www.freiberg.de/kultur-und-tourismus/angebote-fuer-gruppen/stadtfuehrungen>).

Liebevoll geschnitzt

Es soll ja manche Dame gegeben haben, die den Braumeister am liebsten gleich mitgenommen hätte. Und das geht tatsächlich! Als liebevoll geschnitztes Räuchermännchen – knapp 21 Zentimeter groß. Entworfen wurde es in der erzgebirgischen Werkstatt von Armin Braun, der bereits seit 15 Jahren für die Brauerei Räuchermännchen entwickelt und



ANZEIGE

So schick sieht Braumeister Michael in geschnitzter Form aus.

Foto: René Jungnickel

produziert (www.freiberger-shop.de/raeuchermaenner).

Unter Dampf

Oder wie wäre es mit einem Ausflug ins Osterzgebirge? Die Weißeritzbahn zwischen Freital-Hainsberg und Dippoldiswalde steht im doppelten Sinn unter Dampf. Dort haben die Fahrgäste nämlich Gelegenheit, auf

der Tour „Braumeisters Dampfzug“ durch den Rabenauer Grund mehr über die Tradition der Freiburger Brauerei zu erfahren. Eine Stadtführung, ein Braumeistermenü und ein Besuch im Museum für mittelalterlichen Bergbau im Erzgebirge runden den Ausflug ab (www.sachsen-traeume.de/details/braumeisters-dampfzug-weisseritzbahn.html).



**PFLEGE AMBULANT
SENIORENPFLEGE
Marjana Hoch**

Ganzheitliche Pflege nach Maß

Wir sind Ihr kompetenter Partner
für Pflegedienstleistungen in Dresden

Inhaberin: Marjana Hoch-Hotz

Firmensitz:

Wittenberger Str. 58, 01309 Dresden

Telefon: +49 (0)351 31208 10

Telefax: +49 (0)351 31208 115

www.pflegedienst-hoch.de



Beratung & Vermietung
☎ 03529 560826
✉ vermietung@wvh.de

www.wvh.de

Ihr neues Zuhause vor den Toren Dresdens ... bezahlbar, individuell, modern saniert

Ob Singleapartment, Familienwohnung oder altersgerechte Seniorenwohnanlage mit umfangreichem Service - wir bieten maßgeschneiderte Wohnraumangebote, stets mit bester Infrastruktur.

Vereinbaren Sie gleich einen persönlichen Beratungstermin!



WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH
Dresdner Straße 15 | 01809 Heidenau | service@wvh.de | Telefon 03529 56080

Blicke aufs Lichtermeer der Stadt

An den Rändern von Dresden gibt es mehrere Aussichtspunkte, die sich auch für den abendlichen Besuch eignen.

Dem Trubel entfliehen und auf das Lichtermeer der Stadt schauen: Dank der Tallage Dresdens gibt es an den Stadträndern eine ganze Reihe von Gelegenheiten dazu. Zu den reizvollsten im Advent gehören ganz sicher die Bergstationen der beiden historischen Bergbahnen. Von den oberen Endpunkten Weißer Hirsch und Oberloschwitz bieten sich nicht nur grandiose Ausblicke – die höher gelegenen Stadtteile mit ihren Villensträßchen laden auch zu romantischen Abendspaziergängen ein.

Die Schwebbahn ist im Winter bis 18 Uhr im Einsatz, die Standseilbahn sogar bis 20.30 Uhr. „Wartungsarbeiten oder andere planmäßige Ruhetage sind dieses Jahr nicht mehr vorgesehen“, sagt Falk Lösch, Pressesprecher der Dresdner Verkehrsbetriebe. „Für die Bergbahnen gelten aber na-



Mit der Schwebbahn auf abendliche Höhen Foto: stock.adobe.com @ bobmachee

türlich die gleichen Corona-Bestimmungen wie für alle anderen öffentlichen Verkehrsmittel.“ Das betreffe insbesondere die Maskenpflicht.

Ebenfalls gut erreichbar

Selbst im Dunkeln und bei winterlichen Verhältnissen gut zugänglich

ist beispielsweise auch die Babisnauer Pappel, die südlich der Stadt auf dem unbewaldeten, immerhin 335 Meter hohen Zug- hülbel steht. An ihrem Fuß bestaunen viele gern das Sil-

vesterfeuerwerk; der freie Blick reicht aber noch weit über Dresden hinaus.

Ebenfalls aus Richtung Süden, aber aus etwas geringerer Höhe, schaut man von der Bismarcksäule in Rücknitz auf die Stadt. Donnerstags bis sonntags ist der Aufstieg auf den 23 Meter hohen Turm bis 18 Uhr möglich; im Moment dürfen ihn allerdings nur maximal fünf Personen gleichzeitig betreten. Und eine Mund-Nasen-Bedeckung ist Pflicht. Ein Aussichtspunkt ganz anderer Art bietet sich auf dem Heller im Norden Dresdens, ebenso wie Rücknitz auch gut mit dem ÖPNV zu erreichen.

Von der sanierten ehemaligen Deponie Proschhülbel schaut man über Teile der Albert- und Neustadt hinweg auf die Türme und die anderen markanten Gebäude der historischen Altstadt.

Birgit Hilbig






**Echter Geschmack.
Mit Tradition & Liebe
zum Handwerk.**



**Genießen Sie unseren Original
Dresdner Christstollen®**

Wir fertigen für Sie in aufwendiger, traditioneller Handarbeit den berühmten Dresdner Christstollen® nach den Vorgaben des Stollenschutzverbandes und verwenden darüber hinaus besonders hochwertige Zutaten wie echte Bourbon-Vanille, feine irische Butter und besonders helle und aromatische Sultaninen.

Natürlich haben wir auch weitere haus eigene Sorten wie Mohnstollen, Mandelstollen oder Schokostollen für Sie im Sortiment. Bestellen Sie in Ihrer nächstgelegenen Filiale oder online unter www.cafe-eisold.de



Bäckerei und Konditorei Eisold
www.cafe-eisold.de

TYPENOFFENE WERKSTATT

- Lack- und Karosseriezentrum
- Rundum-Serviceleistungen
- tägliche Hauptuntersuchung u.v.m

Aktuelle Angebote auf www.zobjack.de !

24h Notruf
0351 - 25 44 90



Autohaus Zobjack GmbH & Co. KG

NL Dresden-Laubegast
Österreicher Straße 93
01279 Dresden
Telefon: 0351 - 25 44 90

NL Pirna-Copitz
Äußere Pillnitzer Str. 17
01796 Pirna
Telefon: 03501 - 56 04 0

kontakt@zobjack.de
facebook.com/zobjack
instagram.com/autohaus.zobjack
www.zobjack.de

**AUTOHAUS
Zobjack**
Familientradition seit 1886



Besser fahren mit Zobjack. Ihr Autohaus – Ihr Partner.



HERRNHUTER® MANUFAKTUR

SCHAUEN Mitmachen ERLEBEN

www.herrnhuter-sterne.de



Zählung seit 1954

In fast sechs Jahrhunderten
Dresdner Striezelmarkt hat sich
viel ereignet. Nicht für jedes Jahr
gibt es einen Beleg.

Jedes Jahr freuen sich Groß und Klein, Alt und Jung auf die festlich geschmückte Budenstadt mit ihren verlockenden Auslagen, auf den begehbaren Schwibbogen, die Pyramide mit ihren Figuren zur Marktgeschichte, die Krippe unter dem alles überragenden Weihnachtsbaum und lassen sich auf das schönste Fest im Jahreslauf einstimmen. Im vergangenen Jahr mussten sie leider auf das bunte Marktleben und das Bühnenprogramm verzichten. Das geschah nicht zum ersten Mal. Kriegerische Ereignisse und auch Epidemien,



Striezelmarkt
auf dem Alt-
markt, Postkar-
te um 1900
Abbildung:
Archiv Wozel



zum Beispiel die Pest, blieben in der Vergangenheit nicht ohne Folgen. In fast 600 Jahren hat sich viel ereignet. Als erste Nachricht über die Marktzeit gilt ein landesherrliches Privileg vom 19. Oktober 1434. Damals bewilligten Kurfürst Friedrich II. und sein Bruder Herzog Sigismund dem Rat der Stadt Dresden das Abhalten eines freien Marktes in jeder Woche an einem beliebigen Tag „vnd damit eingeschlossen des heyligen crists abendt“. Das Privileg erlaubte einen freien Fleischmarkt, der an einem beliebigen Wochentag sowie am „Heiligen Christabend“ abgehalten werden durfte. Zum Nutzen der Bürgerschaft war es somit auch auswär-



SILVESTER 2021
im WELLNESS HOTEL BABYLON



WEIHNACHTEN
im WELLNESS HOTEL BABYLON

Feiern Sie Silvester unkonventionell und ohne Risiko!

Begrüßen wir das neue Jahr gemeinsam – in großem Stil, mit einem abwechslungsreichen Programm und Silvester-Bufferet. Dieses Jahr im Karnevalsstil.



- eine riesige Portion Fun oder zauberhaften Relax in unserem Wellnessbereich unter einem Dach*
- nagelneues Vergnügungszentrum FUNPARK auf 3 500 m² Fläche
- 3 Nächte = 4 Tage Spaß und Entspannung



*Aquapark, Funpark, Lunapark,
iQLANDIA, iQPARK, Spiegellabyrinth oder
uneingeschränkter Eintritt zum Wellnesscenter
+ freie Eintritte in den ZOO Liberec



Erleben Sie ein glückliches und sorgloses Weihnachtsfest!

Wir bieten Ihnen die exklusive Gelegenheit, ein wirklich originelles und vergnügliches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Nächsten zu verbringen. Eine festliche Weihnachtstafel sowie ein Weihnachtsprogramm samt Bescherung sind eine Sache der Selbstverständlichkeit. **Jedes Kind unter 13 Jahren hat den Weihnachtsaufenthalt GRATIS!**



0% STORNO!

- entrichtete Vorauszahlungen erstatten wir Ihnen im Falle einer Stornierung 2 Tage vor der Anreise in voller Höhe zurück



COVID SAFE!

- Desinfektion von Räumen, Zimmerreinigung mit Ozon
- Möglichkeit des Vor-Ort-Testung

Buchen Sie Ihren Aufenthalt bei: booking@hotelbabylon.cz



Weitere Informationen unter: www.hotelbabylon.de

tigen Fleischern gestattet, ihre Waren anzubieten. Wegen der notwendigen Versorgung mit frischen Waren wurden Fleischmärkte eigentlich das ganze Jahr über durchgeführt. Besonders wichtig waren sie nach Ablauf der Fastenzeiten. Bei der christlichen Bevölkerung wurden damals die Fastenzeiten ohne Fleischgenuss eingehalten. Nach dem Ablauf der Fastenzeit vor Ostern, das damals als kirchliches Hauptfest galt, und Fastentagen vor Weihnachten konnten sie wieder bei den Fleischern einkaufen



Ludwig Richter: Der Christmarkt, 1852

Das weihnachtliche Festgebäck gibt den Namen „Striezelmarkt“

Nur wenig später wandelte sich der Fleischmarkt zum „Striezelmontag“ – veranstaltet am Montag vor Weihnachten. In der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts tauchte in Dresden ein Backwerk unter den Namen „Christbrot“, „Striezel“ oder auch „Stollen“ auf. Die Kämmereirechnungen des Rates von 1496, 1499, 1506 und 1507 verzeichnen Beträge, die durch den Verleih von Brettern und Wagen zum Anbieten von Striezeln auf dem Marktplatz eingenommen worden sind. Sie sind ein Indiz dafür, dass auf dem eintägigen Markt ein Backwerk verkauft wurde, das sich offenbar vom Fastengebäck zum Festgebäck gewandelt hatte und in den Weihnachtsfeiertagen genossen wurde.

Der Weihnachtsmarkt in der Residenzstadt zog Händler aus ganz Sachsen an

Im Verlauf des 16. Jahrhunderts war der Markttag vor Weihnachten als regelmäßige Veranstaltung in Dresden schon weithin bekannt. Das prägte das Warensortiment. Die steigende Nachfrage der Bürgerschaft und die zahlungskräftige Hofgesellschaft lockten Händler und Handwerker aus den benachbarten Ortschaften, aus dem Erzgebirge, der Oberlausitz, aber auch aus Böhmen mit ihren Waren nach Dresden. Wegen der Konkurrenz protestierten

Marktdauer auf drei, später auf acht und mehr Tage verlängert. Bereits im 17. Jahrhundert hatten Töpfer auch Puppengeschirr und Goldschmiede kleine Schmuckstücke als Weihnachtsgeschenke für Kinder angeboten. Seit dem 18. Jahrhundert prägten die Spielzeugauslagen immer mehr das Bild des Marktes. Der Dresdner Striezelmarkt mit seinem vielfältigen Angebot an sächsischen

Erzeugnissen, mit einer stimmungsvollen Atmosphäre, die unter anderem der Künstler Ludwig Richter dargestellt hat, mit seinen traditionellen Symbolfiguren Pflaumentoffel und Striezelkinder und nicht zuletzt mit dem Festgebäck „Dresdner Christstollen“ wurde zu einer festen Einrichtung, die auch nach Kriegs- und Notzeiten immer wieder ihre Fortsetzung fand. *weiter Seite 40 ►*



Kommen Sie ins **Weingut DREI HERREN** und genießen Sie auf unserem Wein- und Kunstwanderweg Glühwein aus hochwertigen Weinen auf der Basis erzgebirgischer Tradition, nach unserem Spezialrezept verfeinert.

Weingut DREI HERREN | Weinbergstraße 34 | 01445 Radebeul

www.matzke-feuerzangenbowle.de

MATZKE'S
FEUERZANGENBOWLE

Es duftet verführerisch und weihnachtlich nach Zimt, Nelken, Mandeln, Marzipan und etwas ganz Wunderbarem... Wenn es draußen kalt ist und die Fenster mit Lichtern glänzen- dann ist Feuerzangenbowlen-Hütten-Zeit! Genießen Sie unsere Original Matzke's Feuerzangenbowle, hergestellt nach altem Originalrezept.

GUTSCHEIN
1 EURO
RABATT
AUF IHRE ORIGINAL MATZKE'S
FEUERZANGENBOWLE





Wann ist der Striezelmarkt ausgefallen?

Der Nachforschende findet in den Archiven nicht für jedes Jahr einen Nachweis zum Marktwesen. Es kann sein, dass Aufzeichnungen vergangener Jahrhunderte aus unterschiedlichen Gründen nicht mehr erhalten sind. So blieb beispielsweise Dresden während des Dreißigjährigen Krieges nicht von der Pest verschont. Ab 1625 ließ der Rat die Jahrmärkte absagen. Niemand, er mochte zu Wasser oder zu Lande ankommen, wurde von den Wachen unter den Toren eingelassen. Nach kurzer Erholungspause mehrten sich 1630 die Pestfälle wieder, und bis 1634 hielt der „schwarze Tod“ reichlich Ernte. Die Zugangsstraßen zur Stadt waren wegen der durchziehenden Soldaten so unsicher, dass Bauern nichts mehr zum Marktplatz bringen konnten, weil sie an Leib und Leben bedroht und ausgeraubt wurden. Übrigens setzt die gegenwärtige Zählung des Striezelmarktes diejenige fort, die im Jahre 1954 einsetzte. Nach dem Zweiten Weltkrieg kehrten die Marktbuden aus der

„Der Stritzel-Markt ist vor der Thür,
Ihr Käufer, kommt zu Haufen,
Vor blanke Batzen, zum Pläsier,
Euch Spielwerk einzukaufen.“
(Verse eines unbekannten Dichters, vor 1850)



Ludwig Richter: Vom Christmarkt in Dresden – Holzschnitt mit den berühmten Striezelkindern

ehemaligen Stadthalle (heute Militärmuseum) in das schwer zerstörte Stadtzentrum zurück. Zu diesem Anlass wurden die Besucher auf dem Theaterplatz mit dem Plakat „520 Jahre Striezelmarkt“ begrüßt.

Marktleben seit 1434

Während der langen Zeit von mehr als fünf Jahrhunderten haben sowohl die Landesherren als auch der Rat der Stadt Dresden den Handel und Verkauf durch Handwerker und Händler aus allen sächsischen Regionen unterstützt, um das Wirtschaftsleben zu stärken. Immer wieder wurde zum Ausdruck gebracht,

dass der Markt dem „Gemeinwohl“ dient und auch eine soziale Funktion hat. Darüber hinaus trug er zur Wissensvermittlung, zum kulturellen Austausch und zur Verbreitung regionaler Bräuche und Traditionen bei. Erzgebirgische Weihnachtsfiguren wurden in den Dresdner Familien über Generationen gehütet und weitergegeben, um die Weihnachtsstuben zu schmücken, und sie prägen noch heute das Marktangebot. Herrnhuter Sterne leuchten allerorten. Pfefferkuchen, Christstollen und das Festmahl „Neunerlei“ krönen manche Weihnachtsfeier. Sicher können Sie, liebe Leser, noch familiäre Bräuche ergänzen.

Frohe und gesunde Festtage
wünscht Ihnen
Heidrun Wozel

Heidrun Wozel: Der Dresdner Striezelmarkt



Wer mehr über die Weihnachtsbräuche von den Anfängen bis zur Gegenwart erfahren möchte, dem sei die Lektüre des Buches „Der Dresdner Striezelmarkt. Geschichte und Tradition des ältesten deutschen Weihnachtsmarktes“ empfohlen. Erhältlich ist es unter anderem im Info-Pavillon auf dem Markt.

GEMEINSAM ZUKUNFT GESTALTEN.

Erfurt • Suhl • Dresden • Leipzig • Chemnitz • Berlin



JETZT INFORMIEREN!



Umschulungen (IHK-Abschluss)

Kaufmann/-frau für Büromanagement, Industriekaufmann/-frau, Kaufmann/-frau für Groß- & Außenhandelsmanagement, Kaufmann/-frau im E-Commerce, Kaufmann/-frau im Gesundheitswesen

Weiterbildungen

Lager/Logistik, Wach- & Sicherheitsdienst, Hauswirtschaft, Helfer in der Altenpflege, Betreuungskraft/Alltagsbegleiter



VON HERZEN
SCHENKEN

GESCHENKE

MANU-
FAKTUR

REGIONAL

WEIHNACHTLICHE VOLKSKUNST MIT TRADITION



Steinbach Volkskunst

Exklusive Sonderedition – Sächsische Persönlichkeiten

Liebevoll gestaltet und handgefertigt im Erzgebirge sind die exklusiven Nussknacker streng limitiert auf jeweils 350 Stück und können auf Wunsch personalisiert werden. August der Starke / Johann Friedrich Böttger / George Bähr / Sebastian Bach / Karl May
Höhe: 40 cm
| ab 229,00 € | SZ CARD ab 219,00 €



Richard Glässer

Rauchmann „Stollenbäcker“

Exklusive Sonderedition, Echt erzgebirgische Volkskunst – handgefertigt in Seiffen
Höhe 20 cm
| 59,90 €



Richard Glässer

Engel und Bergmann

Handgefertigt in Seiffen, Echt erzgebirgische Volkskunst, elektronisch beleuchtet
Höhe je 26 cm
| je 125,00 €



DREGENO

Räucherhaus mit Holzhacker

mit Teelichthalter, liebevoll handgefertigt im Erzgebirge, Breite: 21 cm
| 51,95 €



DREGENO

Pyramide mit Kindern ...

... Weihnachtsmann und Schneemann
Höhe: 33,5 cm
| 140,50 €



DREGENO

Nussknacker Nachtwächter

handgefertigt im Erzgebirge, mit Schlüssel, Laterne und Stangenwaffe
Höhe: 37,50 cm
| 109,95 €



DREGENO

Striezelkinder groß natur (2)

Früher verkauften Kinder auf dem Striezelmarkt Hampelmänner & Co. im Bauchladen.
Maße: 6 x 11,5 x 7 cm
| 44,95 €



Glasperlenstern

Glasperlenstern – Großer Achter – Aura

aus Freiburger Porzellan mit 16 matten und 24 klaren, roten Böhmisches Glasperlen
Ø 12,5 cm
| 44,00 € | SZ CARD 41,90 €



Glasperlenstern

Zwillinge – Kleiner Zehner – Schneeflocke

aus Freiburger Porzellan mit EchtGold-Dekor und türkisen Perlen, 2er-Set
Ø 8,5 cm
| 42,00 € | SZ CARD 39,90 €



Marolin

Weihnachtsmann mit Baum und Stern

Einst als alte Form verloren gegangen, wurde dieses Stück dank emsiger Sammler wieder reproduziert. Höhe: 32 cm
| 130,00 €



Marolin

Nikolausstiefel zum Befüllen

Nostalgischer und beliebter Weihnachtschmuck; Designer: Julius Weigelt, Entstehungsjahr: um 1925, Höhe: 24 cm
| 34,20 €

DDV  LOKAL
Bestes für Sachsen

Erleben Sie Einkaufsvergnügen pur und finden Sie genau das Richtige
für besondere Momente und besondere Menschen.

www.ddv-lokal.de und vor Ort im DDV Lokal in Ihrer Nähe

Himmliche Klänge für Zuhause

Holen Sie sich das Adventskonzert ins Wohnzimmer.

Normalerweise bestreitet der Dresdner Kreuzchor alljährlich ein besinnliches Adventskonzert im Rudolf-Harbig-Stadion. Einer der besten Knabenchöre der Welt präsentiert in der Vorweihnachtszeit wunderschöne Weihnachtsmelodien in traditionellen und modernen Arrangements – unter dem Sternenhimmel Dresdens wird die Weihnachtsbotschaft hinaus in die Welt getra-



Das Adventskonzert im Stadion im Dezember 2018

Foto: Michael Schmidt



gen. Wegen der Corona-Pandemie musste dieses Konzert aber jetzt zum zweiten Mal in Folge abgesagt werden.

Mit der Doppel-CD können sich Musikliebhaber die engelsgleichen Stimmen des weltberühmten Kreuzchors nach Hause holen. Halten Sie inne und gönnen Sie sich eine Pause von der hektischen Vorweihnachtszeit: Machen Sie es sich mit einem Plätzchenteller und einem heißen



Tee bequem und lauschen Sie der eindrucksvollen Stimmen des Kreuzchors – so wird die besinnlichste Zeit des Jahres noch schöner.

● Die Produkte sind sowohl online als auch vor Ort in allen DDV-Lokalen/SZ-Treffpunkten erhältlich.



ANZEIGE



GESCHENKTIPPS FÜR EINE KLEINE AUSZEIT

Ganz entspannt Entspannung schenken

Eintritts- und Wellnessgutscheine für die Spreewald Therme
Wertgutscheine für Spreewald Therme | Hotel****

Unser Tipp:

Gutscheine im
Onlineshop kaufen
und einfach selbst
ausdrucken.

GUTSCHEINBESTELLUNG

Online: spreewaldtherme-shop.de

Telefon: 035603 18850



SPREEWALD THERME GmbH | Ringchaussee 152 | 03096 Burg (Spreewald)
spreewald-therme.de | spreewald-thermenhotel.de

Das neue Sachsenpaket – Weihnachtsgrüße von hier

Feine Kostproben aus dem Freistaat als Weihnachtspost nach nah und fern
Süßes & Deftiges, Duftendes & Belebendes – verschenken Sie 19 Produkte von namhaften sächsischen Herstellern. Füllen Sie nur noch die Grußkarte aus und wir übernehmen den Versand an Ihre Liebsten.



Sachsenpaket – Weihnachtspost aus Sachsen

44,- €

REGIONALES.
SACHSEN.DE

Hier erhältlich!

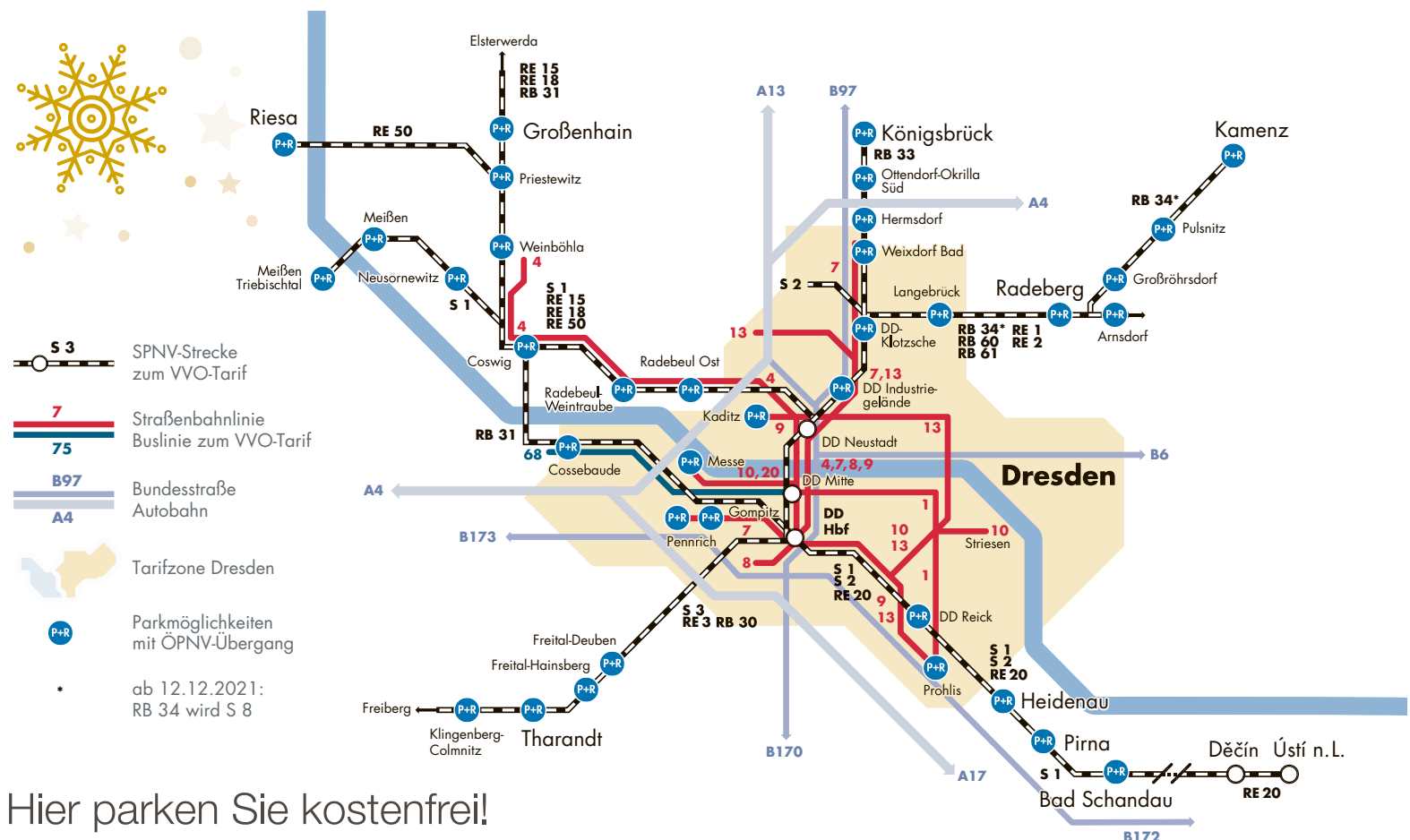
www.ddv-lokal.de · Tel. 0351 4864-1827 · in allen DDV Lokalen und SZ-Treffpunkten
Aktuelle Öffnungszeiten und Vorgaben finden Sie unter www.ddv-lokal.de.

* DDV Lokal ist ein Unternehmen der **DDV**  **MEDIENGRUPPE**

Mit Bahn und Bus durch den Advent

Verschiedene Park-und-Ride-Plätze bieten Ihnen einen guten Anschluss ins Zentrum. Das Abstellen der Fahrzeuge ist kostenlos und die nächste Haltestelle fußläufig zu erreichen. Fast alle Straßenbahnlinien fahren im 10-Minuten-Takt direkt ins Zentrum und halten in der Nähe des Striezelmarktes (Haltestelle Altmarkt).

Vor allem am Wochenende fahren auf vielen Linien längere Wagen mit einer größeren Platzkapazität. An wichtigen Haltestellen wie Postplatz, Pirnaischer Platz oder Prager Straße starten Bahnen und Busse nahezu im Minutentakt.



Hier parken Sie kostenfrei!

- ★ **MESSE DRESDEN – Abfahrt Dresden Altstadt (A4):** Haltestelle Messering (Halle 1)
Tram 10 und 20 (Sonderlinie 20 verkehrt nur am Wochenende)
- ★ **Kaditz – Abfahrt Dresden-Neustadt (A4):** Haltestelle Washingtonstraße Tram 9
- ★ **Prohlis – Abfahrt Dresden-Prohlis (A17) bzw. B172 von Bad Schandau und Pirna:**
Haltestelle Prohlis, Gleisschleife Tram 1, 9 und 13
- ★ **Gompitz und Pennrich – Abfahrt Dresden-Gorbitz (A17) bzw. B173 von Freiberg:**
Haltestelle Gompitz, Gompitzer Höhe oder Haltestelle Pennrich, Gleisschleife Tram 7
- ★ **Industriegelände – B97 von Hoyerswerda und Königsbrück (Zufahrt über Proviant-hofstraße – Elisabeth-Boer-Straße):** Haltestelle S-Bf. Industriegelände Tram 13 und 8
- ★ Zug S Züge aus dem Umland verkehren bis Hauptbahnhof bzw. Bahnhof Dresden Neustadt

DVB mobil

DVB mobil – Die offizielle Fahrplan-App für Dresden mit Ticketshop, Echtzeit-abfahrten und -verbindungen, Störungsmeldungen und interaktiver Karte.



FAIRTIQ-App – Möchten Sie einfach losfahren ohne sich über das richtige Ticket Gedanken zu machen, empfehlen wir Ihnen die FAIRTIQ-App. Einfach vor Beginn der Fahrt einchecken und nach der Fahrt auschecken, das richtige Ticket wird automatisch berechnet.



Wir bewegen Dresden.

DVB
DRESDNER VERKEHRSBETRIEBE AG